

يَكِه اعمالِشون بَدِه. ^{۲۰} سی پَکِه هر که بَدی نَه وَجا ایاره وَ نور نفرت داره وَ نیا طی نور، نَکِنِه کارلِش آشکار و ابو و رسوا و ابو. ^{۲۱} اَمَّا وَ کِه اوچییی نَه که درسه آنجوم اییه ایا طی نور تا آشکار و ابو که کارلِش وَ کِمکِ خدا آنجوم و ابییه.»

شهادتِ یحیی تعمیددهنده در مورد عیسی

^{۲۲} بَعْدَ وَ، عیسی و شاگردلِش رَین وَ دهاتلِ ولاتِ یهودیه. عیسی مدتی نَه وَچِه بی اونگل سَر که و مردمه تعمید ایدا. ^{۲۳} یحیی هَم مِنه عینون، نَزنگِ شهر سالیم، تعمید ایدا، سی پَکِه وَچِه او زیاد بی و مردم اییومن، تعمید ایگرتن. ^{۲۴} یه نَهی و بی که یحیی بییفته وَ زندان. ^{۲۵} اوسو، یکی وَ شاگردلِ یحیی بی یه یهودی وَ سَر رسم و رسوم غسلِ پاکی بَحْثشون وابی. ^{۲۶} پَ اومن طی یحیی، وَش گُتِن: «استاد، وَ کِه بی تِ اولتِ رو اردن بی، و تِ وَش شهادتِ دی، ایسه خُش تعمید اییه وَ هَمه ایرن طیش.» ^{۲۷} یحیی مِنه جواب گُت: «هیشگه نیتره چییی وَ دَس بیاره، غیرِ اوچییی که وَ آسمون وَش عطا و ابو. ^{۲۸} ایشا ختون شَاهدیت که م گُتَم نَه مسیح موعودُم، بلکم نَهی وَ بَسی و ابییمه. ^{۲۹} عروس این دومایه، اَمَّا دوسِ دوما که اولتِ ویسایه وَش گوش اییه، وَ اِسْتَفْتَن صییی دوما پِکلی شایِ ایکنه. پَ شایِی م هَم ایسه کامل و ابییه. ^{۳۰} وَ بایس گپوتر و ابو و م بایس کچلو و ابوم.

^{۳۱} «وَ که وَ بالا اییه، وَ هَمه بالاتره، اَمَّا وَ که وَ زمینه، زمینی یه وَ وَ چیلِ زمینی گپ ایرنه. وَ که وَ آسمون اییه، وَ هَمه بالاتره. ^{۳۲} وَ وَ اوچییی که دییه وَ اِسْتَفْتَه شهادتِ اییه، اَمَّا هیشگه شهادتِشَه قبول نیکنه. ^{۳۳} وَ که شهادتِ وَ نه قبول ایکنه، وَ راستی خدا مُهر تأیید ایرنه. ^{۳۴} سی پَکِه او کسی که خدا بَسی کَرده، کلام خدا نَه اعلام ایکنه، سی پَکِه خدا روح خُشه وَ قَدِ معین "وَش" عطا نیکنه. ^{۳۵} بو، کَر دوس داره وَ هَمه چیی نَه دایه وَ دَسش. ^{۳۶} کسی که وَ کُر ایمون داره، حیاتِ ابدی داره؛ اَمَّا کسی که وَ کُر اطاعت نیکنه، حیاته نیبینه، بلکم غضبِ خدا سَرش ایویسه.»

۴

عیسی و زن سامری

^۱ وَختی عیسی خداوند فَمِس که عالمِ فرقه فریسی اِسْتَفْتِنَه که عیسی بیسترِ یحیی شاگرد داره و تعمیدشون اییه ^۲ (شاگردلِ عیسی تعمید ایدان نَه خُش) ^۳ وَ یهودیه زه وَ دَر و دبارَه وَرگشت وَ جلیل. ^۴ وَ ایبایس وَ ولاتِ سامره ری ایابی.

° پَ رَسَى وَ شَهْرَى مِئِهْ وِلاتِ سامِرَهْ وَ نَوْمِ سوخار، نَزَنگِ زمینی که یعقوب دایه بی وَ کَرش یوسف. ۶ چَهْ یعقوب وُچَهْ بی وَ عیسی خَسَهْ وَ سَفَرِ نِشَسِ طِی چَهْ. حدودِ ساعتِ دُوازَهْ ظهربی.

۷ مِئِهْ ای موقَع، زنی وَ مَرِدْمونِ سامِرَهْ اومَهْ سی اُو گَشییین. عیسی وَش گُت: «گِلیی اُو وَ مِ بییه» ۸ سی یکه شاگردلش سی اِسینِ غذا رَتَهْ بیین وَ شهر. ۹ زَن سامری وَش گُت: «چَطو تَ که یهودی پی، وَ مَ که زنی سامرییم اُو ایخی؟» سی یکه یهودی یَلِ بی سامری یَلِ اومَدِ رفت نیکرین. ۱۰ عیسی مِئِهْ جواب گُت: «اَر وَ چِیی که خدا بی عَوَضِ پیشکِشِ اییه خَوَرِ داشتی، وَ دُونِسی کی وَ تَ اُو ایخوا، تَ خُتِ وَش ایخواسی، وَ وَ تَ اُو حیات ایدا.» ۱۱ زَن وَش گُت: «ای آقا، دول نیاری وَ چَهْ غوره، پَ اُو حیات وَ کوچَهْ ایاری؟» ۱۲ مَهْ تَ وَ بو ایما یعقوب گپوتری که ای چَهْ نَهْ دا وَ ایما، وَ خُش وَ کُرلش وَ گِلَهْ یَلِش وَش ایخردن؟» ۱۳ عیسی گُت: «هرکه وَ ای اُو ایخَره، اَمبلا تشنه ایابو. ۱۴ اَمّا هرکه وَ اُو که م وَش بییمِ بخره، وَتَه تشنه نیابو، بلکم اویی که م اییمِ مِش چشمه ای ایابو که تا وَ حیات ابدی غل ایزنه.» ۱۵ زَن وَش گُت: «ای آقا، وَ ای اُو وَ مِ بییه، تا دَ تشنه نوابوم وَ سی اُو گَشییین نیام وِچو.» ۱۶ عیسی گُت: «بِرَهْ میرتَه صیا کُ وَ وِرگُرد.» ۱۷ زَن جواب دا: «میره نیارم» عیسی گُت: «راس ایگی که میره نیاری، ۱۸ سی یکه پنج میره داشتی پی وَ وَ هَم که ایسه داری، نَه میرتَه. اوچییی که گُتی راسه!» ۱۹ زَن وَش گُت: «ای آقا، ایبیم که پیغمبری. ۲۰ بُویَلِ ایما مِئِهْ ای گُو پرستش ایگردن، اَمّا ایشا ایگیت جی که بایس مِش پرستش که اورشلیمه.» ۲۱ عیسی گُت: «ای زَن، باور کُ، زمونی ایرسه که بُو نَه، نَه مِئِهْ ای گُو پرستش ایکنیت، نَه مِئِهْ اورشلیم. ۲۲ ایشا اوچییی نَه که نیشناسیت ایپرستیت، اَمّا ایما اوچییی نَه که ایشناسیم ایپرستیم، سی یکه نجات وَ واسطَه قوم یهود ایا. ۲۳ اَمّا زمونی ایرسه، وَ هَمیسه رَسییه، که کسلی که خدا نَه وَ راسی ایپرستین، بُو نَه مِئِهْ روح وَ مِئِهْ راستی پرستش ایکنین، سی یکه بُو وَ دین کسلی یَه که ایطو پرستش ایکنین. ۲۴ خدا روجه وَ کسلی که ایپرستیش بایس وَ نَه مِئِهْ روح وَ مِئِهْ راستی پرستین.» ۲۵ زَن وَش گُت: «دوئم که مسیح موعود ایایه؛ وَختی وَ بیا، هَمَهْ چی نَه سی ایما آشکار ایکنه.» ۲۶ عیسی وَش گُت: «مَ که بی تَ گپ ایزنم، هَموئم.»

۲۷ هَمو دَقَه، شاگردلِ عیسی وَ رَه رَسیین وَ تعجب کَرین که بی زنی گپ ایزنه. اَمّا هیچ کویکی نپُرسی «چه ایخی؟» یا «سیچه باش گپ ایزنی؟» ۲۸ اوسه زَن، کورَشَه جا نَها وَ رَت وَ شهر وَ مردم گُت: ۲۹ «بیبیت مردی نَه بوینیت که هرچی تا ایسه کَرده بییم، وَ مَ گُت. مَه ایابو وَ مسیح موعود بو؟»

۳۰ پَ اُونِگَل وَ شَهْر اَوْمَن وَدَر، وَ رَوْنَه وَابِیْن طِی عِیْسَى.

۳۱ مِنه ای بِن، شَاگَرْدَل وَش خَوَاش کَرِیْن، گُئِن: «اَسْتاد، چِیْبی بَخَه.»
۳۲ اَمَّا عِیْسَى وَشَوْن گُت: «مِ غَذَائِی سِی خَرْدَن دَارُم کِه اِیْشَا چِیْبی وَش
تُونِیْت.» ۳۳ شَاگَرْدَل وَ یِک گُئِن: «مَه کِسی سِیْش غِذَا اُورِدَه؟» ۳۴ عِیْسَى
وَشَوْن گُت: «غَذِی مِ پِنَه کِه خَوَاسِ کِسی نَه کِه مِنه بَسِی کَرِیْدَه وَجَا بِیَارُم وَ
کَار وَ نَه کَامَل اَنجُوم بِیْم. ۳۵ مَه ای گُپَه نَشْنُفْتِیْتِه کِه "چَار مَاه بِیْشْتَر وَ فَصَل
پَرِیْن نَمُنْدَه"؟ اَمَّا مِ وَ اِیْشَا اِیْگُم، تِیْلْتُونَه وَاز کِنِیْت وَ بُوِنِیْت کِه هَم اِیْسِه
کَشْتَرَاَرَل اَمایَه پَرِیْنَه. ۳۶ هَمِیْسَه، دَرُوگَر مَز خَشَه اِیْسُونَه وَ مَصُولِی سِی
حِیَاَتِ اَبْدِی جَم اِیْکِنَه، تَا کِسی کِه اِیْکَارَه وَ کِسی کِه اِیْرَه پِی یِک شَایْمُون
وَ اَبُون. ۳۷ وَ وِیچُو ای گُتَه دِرِسَه کِه "یِکِی اِیْکَارَه وَ یِکِیْدَه اِیْرَه". ۳۸ مِ اِیْشَا نَه
بَسِی کَرْدُم تَا مَصُولِی نَه بُوْرِیْت کِه نَه دِسْرَنج خْتُونَه. بَقِیَه سَخْت کَار کَرِیْن وَ
اِیْشَا دِسْرَنج اُونِگَلَه جَم اِیْکِنِیْت.»

۳۹ پَ وَ دِیْن شَهَادَتِ اَوْ زَن کِه گُتَه بِی «هَر چِیْبی کِه تَا اِیْسِه کَرْدَه بِیْم، وَ مِ
گُت» خِیْلِی وَ سَامَرِی یَلِی کِه مِنه اَوْ شَهْر زَنْدِیِی اِیْکَرْدَن وَ عِیْسَى اِیْمُون
اُورِیْن. ۴۰ وَخْتِی اَوْ سَامَرِی یَلِ اَوْ مَن طِی عِیْسَى، وَش خَوَاسِن وَیْسَه طِیْشُون.
پَ دِ رُو وَچَه وِیْسَا. ۴۱ وَ خِیْلِی یَلِ دَ وَ خَاظِر اِشْنُفْتَنِ گِیْلِش اِیْمُون اُورِیْن.
۴۲ اُونِگَل وَ اَوْ زَن اِیْگُئِن: «اِیْسِه دَ تَنَا وَ خَاظِر گِپَ تِ اِیْمُون نِیَارِیْم، سِی پِکِه
خِمُون گِپَلِ وَ نَه اِشْنُفْتِیْمِه وَ دُونِیْم کِه ای مَرْد وَرَاسِی نَجَات دِهْنْدَه دِنِیَاپَه.»

عِیْسَى مِنه جَلِیْل

۴۳ اَوْسَه بَعْدَ اَوْ دِ رُو، عِیْسَى وَ وَچَه رَت وَ طَرَفِ جَلِیْل، ۴۴ سِی پِکِه خُش
گُتَه بِی کِه «پِیْغَمْبَر مِنه دِیَار خُش حَرْمَتِی نِیَارَه.» ۴۵ وَخْتِی رَسِی وَ جَلِیْل،
جَلِیْلِی یَلِ وَ نَه وَ گَرْمِی قَبُول کَرِیْن، سِی پِکِه اُونِگَل هَم سِی عِیْد رَتَه بِیْن وَ
اُورْشَلِیْم وَ اَوْچِیْبِی نَه کِه عِیْسَى وَچَه کَرْدَه بِی، دِیْبَه بِیْن.

شَفِی کَرِیَه دِرْبَارِی

۴۶ اَوْسَه یَدْفَدَه رَت وَ دِهَاتِ قَانَا مِنه جَلِیْل، هَمُوچَه کِه اَوْ نَه شَرَاب کَرْدَه بِی.
وَچَه یِکِی وَ دِرْبَارِیْیَلِ بِی کِه مِنه کَفَرْنَاحُوم کِرِ مَرِیْضِی دَاشْت. ۴۷ وَخْتِی
اِشْنُفْتِ عِیْسَى وَ یَهُودِیَه اَوْمِیَه وَ جَلِیْل، زِی رَت وَ دِیْبِیْش وَ التَّمَّاسِ کِه، کِه بِیَا
دُومِن وَ کِرْشَه شَفَا بِیْیَه، سِی پِکِه کِرْش وَ حَالِ مَرگِ بِی. ۴۸ عِیْسَى وَش گُت:
«تَا مَعْجَزَه یَلِ وَ نِشُونَه یَلِ وَ چِیْبِلِ عَجِیْب نَبِیْنِیْت، اِیْمُون نِیَارِیْت.» ۴۹ اَوْ مَرْد
وَ عِیْسَى گُت: «ای آقا، نَهْیِ پِکِه بَچَم بَمِیْرَه، بِیُو.» ۵۰ عِیْسَى وَش گُت: «پَرَه؛
کِرْت زَنْدَه اِیْوِیْسَه.» اَوْ مَرْد کَلَامِ عِیْسَى نَه قَبُول کِه وَ اَفْتَا وَ رَه. ۵۱ هَنِی مِنه

رَه بی که خدمتکارش اومَن وَ رَش، گُئِن: «حالِ کِرتِ داره خوب ایابو.»
^۲ وَشون پُرسی: «وَ چه ساعتی شروع کِه وَ خوب واییِن؟» گُئِن: «دیگ، مینه
 ساعتِ یکِ بعدظُهرِ تُو وِلش کِه.»^۳ اوسه بُو فَمِس که په هَمو ساعتی بی که
 عیسی وَش گُتَه بی: «کِرتِ زندَه ایویسِه.» پَ حُش وَ تَمومِ اهلِ آیَالِش ایمون
 اُورِدِن.^۴ په دُومینِ نِشوئَه وَ معجزه ای بی که عیسی موقی که وَ یهودیَه اومَه
 وَ جلیل، اَنجومِ دا.

۵

شَفیِ مَرِدِ عَلیلِ

^۱ بعدِ پچی، عیسی سی یکی وَ عیدَلِ یهود، رَت وَ اورشلیم.^۲ مینه اورشلیم،
 طی «دروازه میش» حوضی هسی که مینه زُونِ آرامی که زُونِ یهودی یَلَه
 وَش ایگَن «بیتِ حسدا» وَ پَنجِ ایوونِ داره.^۳ وَچه عدَه زیادِی وَ مریضَل، می
 کورَل، شَلَل وَ قَلَجَلِ دِرَازِ ایگَشیینِ وَ بَنَدیرِ تکونِ خَرَدِنِ اُو بیین.^۴ سی پیکه
 گَمونِ ایگَرِدِنِ هَرآزگاییِ فرشته ای وَ طرفِ خداوندِ نازلِ ایابو وَ اُو نَه تکونِ
 اییه؛ وَ اُولینِ کسی که بعدِ تکونِ خَرَدِنِ اُو بَرَه مینه حوض، وَ هر مَرَضی که
 داره شفا ایگَرَه.

^۵ مینه او بین، مَرِدی بی که سی وَ هشت سال زمینگیر بی.^۶ وَختی عیسی وَ
 نَه دی که وَچه دِرَازِ گَشییه وَ فَمِس که زمونِ زیادِی یَه وَ ای حالِ گِرَفتارَه،
 وَش پُرسی: «مَه ایچی شفا بگری؟»^۷ مَرِدِ عَلیلِ گُت: «ای آقا، کسی نَه نیارم
 که وَختی اُو تکونِ ایخَرَه، مَنَه بُویره مینه حوض، وَ تا خَمَه ایرسوئَم وَچو،
 پیکِدَه نَهی م رتَه مِئِش.»^۸ عیسی وَش گُت: «وَری، جائه وَگِه وَ رَه بَرَه.»^۹ اُو
 مَرِدِ هَمو دَقَه شفا گِرُت وَ جائه وَگِرُت، شروع کِه وَ رَه رَتِن.

او روز، شَبَاتِ یعنی شنبه مقدس بی.^{۱۰} پَ یهودی یَلِ وَ مَرِدِ شفا گِرُتَه گُئِن:
 «أمرُو شَبَاتِه وَ وَتِ جَایزِ نی که جائه جَمِ کِنی بُویری.»^{۱۱} وَ جوابِ دا: «وَ
 که مَنَه شفا دا وَم گُت، "جائِه وَگِه وَ رَه بَرَه."»^{۱۲} وَش پُرسیین: «وَ کِه وَتِ
 گُتِ جائه وَگری وَ رَه بری، کی بی؟»^{۱۳} اَمَّا مَرِدِ شفا گِرُتَه تُونِس وَ کیه، سی
 پیکه عیسی مِلی جمعیتِ غیبِش رَیَه بی.

^{۱۴} بعدِ پچی، عیسی وَ نَه مینه معبدِ جُس وَ وَش گُت: «ایسه که سلامتی خَتَه
 دِبَارَه وَ دَس اُوردی بی، دَ گِنَا مَكُ تا وَ حالِ بَنَرِ گِرَفتارِ نَوابی.»^{۱۵} اُو مَرِدِ
 رَتِ وَ وَ یهودی یَلِ گُت: «وَ کِه مَنَه شفا دا، عیسی یَه.»

^{۱۶} سی همیه بی که یهودی یَلِ عیسی نَه اذیتِ ایگَرِدِن، سی پیکه ای کارلَه مینه
 روزِ شَبَاتِ ایگِه.^{۱۷} اَمَّا جوابِ عیسی په بی که «بُو مِ هنی کار ایگِنَه، مِ هَم

کار ایکنم.»^{۱۸} سی همیو، یهودی یل بیشتَر نَهاتَر ایخواسین عیسی نَه بکشین، سی پیکه نَه تِنّا شَبَّاتَه ایشگنا، بلکم خدا نَه هم بُو خَش ایخوند و خَشَه بی خدا برابر ایکه.

قدرت و اقتدار کر خدا

^{۱۹} عیسی و شون گُت: «و راسی، و ایشا ایگم که کُر نیتره و خُش کاری کینه غیر کارلی که ایبینه بوش ایکنه؛ سی پیکه هر چه بُو ایکنه، کُر هم ایکنه. ^{۲۰} سی پیکه بُو، کِر دوس داره و هر کاری که ایکنه و ش نشون ایبه و کارل گپوتر و په هم و ش نشون ایبه تا حیرت زیه و ابیت. ^{۲۱} سی پیکه هموطو که بُو مُردیلَه زنده ایکنه و و شون حیات ایخشیه، کُر هم و هرکه بخوا، حیات ایخشیه. ^{۲۲} بُو و کسی داوری نیکنه، بلکم تموم کار داوری نَه دایه و دَس کُر. ^{۲۳} تا همَه کِر حرمت کین، هموطو که بُو نَه حرمت ایکن. سی پیکه کسی که و کُر حرمت نینه، و بویی که و نَه بسی کِرده هم حرمت نَناهیه. ^{۲۴} و راسی، و ایشا ایگم، هرکه کلام منَه گوش بگره و و کسی که منَه بسی کِرده ایمون بیاره، حیات ابدی داره و و داوری نیایه، بلکم و مرگ، رتِه منَه حیات. ^{۲۵} و راسی، و ایشا ایگم، زمونی ایرسه، بلکم هم ایسنه، که مُردیل صیپی کر خدا نَه ایشیفن و کسلی که بشنفن، زنده ایابون. ^{۲۶} سی پیکه هموطو که بُو منَه خُش حیات داره، و کُر هم عطا کِرده که منَه خُش حیات داشته بو، ^{۲۷} و و ش ای اقتدار بَخشییه که داوری هم کینه، سی پیکه کر انسانه. ^{۲۸} و ای گپل حیرت زیه نوابیت، سی پیکه زمونی ایرسه که تموم اونگلی که منَه قبرن، صیپی کِر ایشیفن و ایان و در. ^{۲۹} اونگلی که خوبی کِرده بون، زنده ایویسن سی حیات. و اونگلی که بدی کِرده بون، زنده ایویسن سی داوری. ^{۳۰} م و خُم نیترم کاری کِنم، بلکم بنا و اوچیپی که ایشنفم داوری ایکنم و داوری م و ری عدله، سی پیکه نَه و دین آنجوم خواست خُمم، بلکم ایخوام خواست کسی نَه آنجوم بییم که منَه بسی کِرده.

شهادتلی عیسی

^{۳۱} «أر م خُم و خُم شهادت بییم، شهادتم اعتباری نیاره. ^{۳۲} اما یکیده هسی که و م شهادت ایبه و دوئم شهادتیش درمورد م اعتبار داره. ^{۳۳} اَلْبَتَه ایشا کسلی نَه بسی کِر دیت طی یحیی و و و حقیقت شهادت دا. ^{۳۴} نَه پیکه م شهادت انسانه قبول کِنم، بلکم ای گپله ایگم تا نجات بجوریت. ^{۳۵} یحیی چراغی بُر و نورانی بی، و ایشا خواست پچی منَه نورش خُش بیت. ^{۳۶} اما م شهادتی گپوتر و شهادت یحیی دارم، سی پیکه کارلی که بُو دایه و دَس تا آنجوم بییم، یعنی همی

کارلی که ایکنم، خُشون و مِ شهادتِ ایین که مَنه بُو بسی کِرِدِه. ^{۳۷} و هَمو بُوپی که مَنه بسی که، خُش و مِ شهادتِ اییه. ایشا و تَه صیپی و تَه تَشْنُفْتِیْتِه و ری و تَه نَدِیْتِه. ^{۳۸} و کلام و مَنه ایشا نیسی، سی پِکِه و بسی کِرِدِه و ایمون نیاریت. ^{۳۹} ایشا نوشته یَلِ مَقْدَسَه ایجوریت، سی پِکِه گَمون ایکنیت و واسطه اونگل حیات ابدی داریت، دَر حالی که هَمی نوشته یَلِ و مِ شهادتِ ایین. ^{۴۰} اَمّا نیخیت طی مِ بیبیت تا حیات بچوریت.

^{۴۱} «مِ جلاله و انسانیل قبول نیکنم، ^{۴۲} اَمّا ایشا نَه خوب ایشناسم که محبت خدا تَه مَنه دل نیاریت. ^{۴۳} مِ و نوم بُو جَم او مَمه، اَمّا ایشا مَنه قبول نیکنیت. اَمّا آر پِکیدِه و نوم خُش بیا، و تَه قبول ایکنیت. ^{۴۴} چطو ایتریت ایمون بیاریت دَر حالی که جلاله و یک قبول ایکنیت، اَمّا تَه و دین جلالی بیت که و جُدی یکتا بو؟ ^{۴۵} گمون تَکنیت مَنم که مَنه حضور بُو، ایشا تَه متهم ایکنم؛ کسی که ایشا تَه متهم ایکنه، موسی یَه، هَموه که و ش امید بَسِیْتِه. ^{۴۶} سی پِکِه آر موسی تَه تصدیق ایگردیت، مَنه هم تصدیق ایگردیت، سی پِکِه و درمورد مِ نوشته. ^{۴۷} اَمّا آر نوشته یَلِ و تَه باور نیاریت، چطو گَیَلِ مَنه باور ایکنیت؟»

۶

برکت داین پنج نون و د ماهی

^۱ بعد پچی، عیسی رت و اولت دریاچه جلیل که هَمو دریاچه تیریه یَه. ^۲ عده زیادی و دین و روته و ابیین، سی پِکِه نَشونِه یَلِ و معجزه یَلِ تَه دِیْبِه بیین که عیسی بی شفی مریضل آنجوم ایدا. ^۳ پ عیسی و یَه تُل رت بالا و بی شاگردلش نَشس وُچو. ^۴ عید پَسَح یهود نَزنگ بی. ^۵ وختی عیسی سیل که و دی که عده زیادی ایان و طَرَفش، و فیلیپس گت: «و کوچه نون بسونیم تا اینگل بخرن؟» ^۶ عیسی پنَه گت تا و تَه امتحان کنه، سی پِکِه خُش خوب دونس ایخوا چه کنه؟ ^۷ فیلیپس جواب دا: «دَسْمِزِه شیش ماه یَه کارگر هَم بییم نون بسونیم، تَه بَسِشونِه، حتی آر هر کویکی پچی بخرن.» ^۸ یکی د و شاگردل و نوم آندریاس، که گکی شمعون پطرس بی، و ش گت: ^۹ «کری و یچنه که پنج نون جو و د ماهی داره، اَمّا یَه کوچه و ای جمعیت ایرسه؟» ^{۱۰} عیسی گت: «مردمه بَنشونیت.» وُچه پِکلی سوزِه بی. پ اونگل که نَشسن، حدود پنج هزار مرد بیین. ^{۱۱} اوسه عیسی نونلَه و گرت، و بعد شکر کِرْدن، بین گسلی که نَشسه بیین بهر که، و ماهی یَلِه هَم بهر که، هر چقه که خواسن. ^{۱۲} وختی سیر و ابیین، و شاگردل گت: «خُرْدَه نونلِ باقی مُنْدَه تَه جَم کنیت تا چیبی هدر نَرَه.» ^{۱۳} پ اونگلَه جَم کِرْدن و و خُرْدِیَلِ باقی مُنْدَه او پنج نون جو که جماعت

خَرَدَه بِيِين، دَوَاَرَه سَلَه پَر وَابِي.

^{۱۴} مردم بی دیین ای نشونَه و معجزَه که عیسی آنجوم دا، گُئِن: «وَراسی که و هَمو پیغمبره که موسی گُت ایبایس بیا و جهان.» ^{۱۵} عیسی وختی فَمِس که ایخوان و نَه بَگِرِن، و زور پادشا کِین، و وُجِه رَه و دَر و پَدَفَدَه تِنَا رَت و گُو.

رَه رَتِن عیسی و ری او

^{۱۶} تَنگِ پَسین، شاگردلِش و طرفِ دریاچه بالازیر و ابیین ^{۱۷} هوا تاریک و ابییَه بی، اَمّا عیسی هَنی نِیومِیَه بی طیشون، پَ سُوَار قایق و ابیین و روئَه و ابیین و طرفِ شهر کفرناحوم، و اولتِ دریاچه. ^{۱۸} مِنه ای بین، دریاچه تیفونی و ابی سی پکه بای سختی اییومه. ^{۱۹} وختی و قَد پِه فرسخ و خشکی دیر و ابیین، عیسی نَه دیین که و ری او رَه ایرَه و قایق نَزنگ ایابو. هَمَشون رَلَه تَرک و ابیین. ^{۲۰} اَمّا عیسی و شون گُت: «مَنم؛ رَلتون مَره.» ^{۲۱} اوسه خواسِن و نَه سُوَار قایق کِین، که قایق هَمو موقعِ رَسی و جی که عازمِش بیین.

عیسی، نون حیات

^{۲۲} صَباش، جماعتی که اولتِ دریاچه مُندَه بیین، فَمِسِن که غیرِ پِه قایق، قایقی دَ وُجِه نَبییَه، و هَم دونسِن که عیسی بی شاگردلِش سُوَار و نَوَابییَه بی، بلکم شاگردل و تِنایی رَتَه بیین. ^{۲۳} اوسه قایقِل دِییَه ای و تِیبریَه اوَمِن و نَزنگ جی رَسیین که اونگل بعد شکر کِرَدِن خداوند، نون خَرَدَه بیین. ^{۲۴} وختی مردم فَمِسِن که نه عیسی وُچِه و نه شاگردلِش، و او قایقِل سُوَار و ابیین و سی جُسِن عیسی رَتِن و کفرناحوم.

^{۲۵} وختی و نَه اولتِ دریاچه جُسِن، و ش گُئِن: «استاد، کی اومی وِچو؟» ^{۲۶} عیسی جواب دا: «وَراسی، و ایشا ایگم، مِنه ایجوریت نَه و خاطر نشونه یَل و معجزه یَلی که دبیت، بلکم و خاطر او نون که خَرَدیت و سیر و ابییت. ^{۲۷} کار کنیت، اَمّا نَه سی غَدِبی که و بین ایرَه، بلکم سی غَدِبی که تا حیات ابدی باقی یَه، هَمو غَدِبی که کِر انسان و ایشا اییه. سی پکه خِدی بُو و ش مَهر تَأیید رَیَه.» ^{۲۸} اوسه و ش پُرسیین: «چه کنیم تا کارلی نَه که خدا ایپسِنده آنجوم دایه بیم؟» ^{۲۹} عیسی مِنه جواب گُت: «کاری که خدا ایپسِنده پنه که و بسی کِرَدش ایمون بیاریت.» ^{۳۰} گُئِن: «چه نشونَه و معجزه ایی و ایما نشون اییی تا بی دِیینِش و ت ایمون بیاریم؟ چه ایکنی؟» ^{۳۱} بُویل ایما مِنه بیابون مَنّا خَرَدِن، هَمو طو که مِنه نوشته یَل مقدس نوشته و ابییَه: "و و آسمون و شون نون دا تا بَخرن." ^{۳۲} عیسی جواب دا: «وَراسی، و ایشا ایگم، موسی نَبی که او نونَه و آسمون دا و ایشا، بلکم بُو مِنه که نون حقیقی نَه و آسمون اییه و ایشا. ^{۳۳} سی

پکه نون خدا همونه که و آسمون نازل و ابییه، و دنیا حیات ایبخشه.»^{۳۴} پ گتین: «ای نونه همیشه و مون بییه.»^{۳۵} عیسی و شون گت: «نونی که حیات اییه منم. هرکه بیا طیم، و ته گسنه نیابو، و هرکه و م ایمون بیاره و ته تشنه نیابو.^{۳۶} اما هموطو که و ایشا گنم، هر چن منه دیبیته، اما ایمون نیاریت.^{۳۷} تموم اوچییه که بو و م بوبخشه، ایا طیم، و کسی که بیا طیم، و نه و ته و خم دیر نیکنم.^{۳۸} سی پکه و آسمون نیوممه دومن تا و خواس خم عمل کنم، بلکم اوممه تا خواس کسی نه که منه بسی کیده آنجوم بییم.^{۳۹} و خواس کسی که منه بسی کیده پنه که و او گسلی که و و م بخشییه، هیچ کویکی نه و دس نییم، بلکم اونگله منه روز قیامت زنده کنم.^{۴۰} سی پکه اراده بو م پنه که هرکه و گر سیل کینه و وش ایمون بیاره، حیات ابدی نصیبش و ابو، و مو منه روز قیامت و نه زنده ایکنم.»

^{۴۱} اوسه یهودی یل درمورد و شروع کَرین و غرغر، سی پکه گته بی «م او نونی یم که و آسمون نازل و ابییه.»^{۴۲} ایگتین: «مه ای مرد، عیسی کَر یوسف نی که ایما دی بوشه ایشناسیم؟ پ چطو ایگ، و آسمون نازل و ابییه؟»^{۴۳} عیسی منه جوابشون گت: «بی یک غرغر مکنیت.^{۴۴} هیشگه نیتره بیا طیم غیر پکه بویی که منه بسی که و نه و طرف خُس بگشه، و مو منه روز قیامت و نه زنده ایکنم.^{۴۵} منه نوشته یل پیغمبرل اومیه که "همه و خدا تعلیم ایگرن." پ هرکه و بو بشنیه و وش تعلیم بگره، ایا طیم.^{۴۶} نه پکه کسی بو نه دییه بو، غیر او کسی که و جانب خدایه؛ و بو نه دییه.^{۴۷} و راسی، و ایشا ایگم، هرکه ایمون داره، حیات ابدی نه داره.^{۴۸} نونی که حیات اییه منم.^{۴۹} بویل ایشا، متا نه که و آسمون اییوممه منه بیابون خَرین، و بی ای حال مُردن.^{۵۰} اما پنه او نونی که و آسمون نازل ایابو تا هرکه وش بخره، نمیره.^{۵۱} منم او نونی که حیات ایبخشه، نونی که و آسمون نازل و ابییه. هرکه و ای نون بخره، تا ابد زنده ایویسه. نونی که م سی حیات دنیا اییم، بین منه.»

^{۵۲} پ جربحث سختی مابین یهودی یل سرگرت که «ای مرد چطو ایتره بین خشه و مون بییه تا بخریم؟»^{۵۳} عیسی و شون گت: «وراسی، و ایشا ایگم، که تا بین کَر انسانه نخریت و خین و نه ننوشیت، منه ختون حیات نیاریت.^{۵۴} هرکه بین منه بخره و خین منه بنوشه، حیات ابدی داره، و مو، منه روز قیامت و نه زنده ایکنم.^{۵۵} سی پکه بین م خردنی حقیقی و خین م نوشیدنی حقیقی یه.^{۵۶} کسی که بین منه ایخره و خین منه اینوشه، منم ایویسه و مو، منه و.^{۵۷} هموطو که بو، بویی که همیشه زنده یه، منه بسی که و م و بو زنده یم، هموطو، هرکه منه ایخره هم، و م زنده ایویسه.^{۵۸} پنه نونی که و آسمون نازل

وابی؛ نه می او نونی که بُویل ایشا خَرَدِن، و بی ای حال مُردِن؛ بلکم هرکه وَ ای نون بَخَره، تا ابد زنده ابویسه.»^{۶۹} عیسی ای گپله زمونی گُت که مینه کنیسه ای که هَمو عبادتگاه یهودی یله، مینه کفرناحوم تعلیم ایدا.

اعتراف پطرس

^{۶۰} پِکلی وَ شاگردلش بی اِسْتَفْتَن ای گپل گُتِن: «ای تعلیم سخته، کی ایتره وَنه قبول کینه؟»^{۶۱} عیسی، آگا بی وَ پِکه شاگردلش در موردِ په غَرُغَر ایکنِن، وَشون گُت: «مه ای گپم، وَتون بَرَحَه؟»^{۶۲} پَ آر کِر انسانه بوینیت که ایره بالا وَ چی اُولش، چه ایکنیت؟^{۶۳} روح خدایه که حیات اییه؛ جسم فیده ای نیاره. گپلی که م وَ ایشا گُتَم، روح وَ حیاته.^{۶۴} اَمّا په پاره ای وَ ایشا ایمون نیارن.» سی پِکه عیسی وَ اُول دونِس چه کَسلی ایمون نیارن و کیه که وَ نه تسلیم دشمن ایکنه.^{۶۵} اوسه عیسی گُت: «سی همیه وَ ایشا گُتَم که هیشگه نیتره بیا طیم، غیر پِکه وَ طرف بُو وَش عطا واییه بو.»

^{۶۶} وَ په واپس، پِکلی وَ شاگردلش وَرگشتِن، وَ دَ باش نوپسان.^{۶۷} پَ عیسی وَ او دوازه نفر گُت: «مه ایشا هَم ایخیت بریت؟»^{۶۸} شمعون پطرس جواب دا: «ای آقا، بریم طی کی؟ گپل حیات ابدی طی تینه.»^{۶۹} و ایما ایمون اوردیمه وَ فَمِسیمه که تنی او قَدوس خدا.»^{۷۰} عیسی وَشون جواب دا: «مه ایشا دوازه نفر م جیا نکریمه؟ وَا ای حال، یکی وَ ایشا ایلِسی یه.»^{۷۱} منظور عیسی، یهودا، کِر شمعون اَسْخَریوطی بی، سی پِکه وَ که یکی وَ او دوازه نفر بی، ایرت که عیسی نه تسلیم دشمن کینه.

۷

عیسی ایره وَ عید بهوئل

^۱ بعد یو، عیسی مدتی مینه ولاتِ جلیل ایگشت، سی پِکه نیخواس ویسه مینه ولاتِ یهودیه، سی پِکه گپویلِ یهود وَ دین گُشتنِش بیین.^۲ وختی عید بهوئل که وَ عیدلِ یهود بی، نَزنگ وابی،^۳ گکایلِ عیسی وَش گُتِن: «وَ ویچه بزه وَدر و بزه وَ یهودیه تا شاگردلِت کارلی نه که ایکنی بوینِن،^۴ سی پِکه هرکه بخوا شناخته و ابو، مینه خفا کار نیکینه. ت که ای کارله ایکنی، خته وَ دنیا نشون بییه.»^۵ سی پِکه حتی گکایلش هَم وَش ایمون ناوردَه بیین.^۶ پَ عیسی وَشون گُت: «هنی وخت م نَرسییه، اَمّا سی ایشا هر وَختی مناسیه.»^۷ دنیا نیتره وَ ایشا نفرت داشته بو اَمّا وَ م نفرت داره، سی پِکه م شهادت اییم که کارلش گنده.^۸ ایشا ختون بریت سی عید، م نیام وَ ای عید، سی پِکه وخت م هنی نَرسییه.»

۹ پنه گت و منه جلیل ویسا.

۱۰ اما بعد پکه گکایش رتن سی او عید، خُس هم رت، اما نه آشکارا بلکم منه خفا. ۱۱ پ یهودی یل، موقی عید و دینش ایگشتن و ایبرسیین: «او مرد کوچنه؟» ۱۲ و درمورد و مابین مردم مهلی پچ پچ بی. په پاره ای ایگتن: «مرد خوبیه.» اما په پاره ای د ایگتن: «نه! بلکم مردمه و ره ول ایکنه.» ۱۳ وا ای حال، سی پکه و یهودی یل زلشون ایرت، هیشکه درمورد و آشکارا گپ نیزه.

۱۴ وختی نصف عید رته بی، عیسی اومه و صحن معبد و شروع که و تعلیم داین. ۱۵ یهودی یل حیرت زیه و ابیین، ایبرسیین: «ای مرد که منه شریعت درس نخونده، چطو ایتره ایطو علمی داشته بو؟» ۱۶ عیسی منه جواب اونگل گت: «تعلیم م و خم نی، بلکم و او کسی یه که منه بسی کیده. ۱۷ آر کسی وراسی بخوا اراده خدا نه و عمل بیاره، ایفمه که ای تعلیم و خدایه یا م و خم ایگم. ۱۸ و که و خش ایگ، و دین جلال خشه، اما و که جلال کسی نه ایخوا که بسیش کیده، راسگویه و منش هیچ ناراسی نی. ۱۹ مه موسی شریعتنه ندا و ایشا؟ اما هیچ کویکی و ایشا و ش عمل نیکنه. سیچه کمر و قتل م بسیتیه؟» ۲۰ مردم جواب دان: «ت دیورده پی! کیه که و دین کشتن ت بو؟» ۲۱ عیسی منه جوابشون گت: «م په معجزه کردم و ایشا همتون و ش حیرت کردیته. ۲۲ موسی حکم ختنه نه دا و ایشا - آلبت ای حکم، نه و موسی بلکم و بویل قوم بی - و ای اساس، منه روز شبات هم، گزله ختنه ایکنیت. ۲۳ پ آر ایم منه روز شبات هم ختنه ایابو تا شریعت موسی نشکنه، سیچه تش ایگریت و پکه تموم بین آیمی نه منه روز شبات شفا دام؟ ۲۴ و ظاهر داوری مکنیت، بلکم و حق داوری کنیت.

۲۵ اوسه، په پاره ای و مردم اورشلیم گتن: «مه په هموه نی که ایخوان بکشیش؟ ۲۶ بوینیت چطو آشکارا گپ ایرنه و هیچ و ش نیگن! مه ایابو گپویل قوم فمسه بون که، وراسی و همو مسیح موعوده؟ ۲۷ ایما دونیم ای مرد و کوچه اومیه، در حالی که وختی مسیح ظهور کینه، کسی تونه و کوچه اومیه.» ۲۸ اوسه عیسی موقی تعلیم منه معبد، بی صیپی بلند گت: «منه ایشناسیت و دونیت و کوچم. اما م و طرف خم نیوممه. و که منه بسی کیده، حقه؛ و ایشا و نه نیشناسیت. ۲۹ اما م و نه ایشناسم، سی پکه م و وئم و و منه بسی کیده.» ۳۰ پ خواسن بگریش، اما هیشکه دسش یراز نکه، سی پکه ساعت و هنی نرسییه بی. ۳۱ وا ای حال، خیلی یل و او جماعت و ش ایمون آوردن. اونگل ایگتن: «مه وختی مسیح موعود بیا، بیشتر ای مرد نشونه و معجزه نشون

اییه؟»

^{۳۲} و گوش عالِمَل فرقه فریسی رسی که مردم درمورد و ابطو پچ پچ ایکنن. پ کاهنل گپو و فریسی یل، ناتورل معبد بسی کردن تا و نه بگرن. ^{۳۳} اوسه عیسی گت: «پچی د بی ایشانم، و اوسه ایرم طی کسی که مننه بسی کرده. ^{۳۴} و دین م ایگردیت، اما مننه نیجوریت؛ و وچه که م هسم، ایشا نیتريت بییت.» ^{۳۵} پ یهودی یل و یک ایگتن: «ای مرد کوچه ایخوا بره که ایما نیتريم و نه بجوریم؟ مه ایخوا بره طی یهودی یلی که ملی یونانی یل پخش پلاین و یونانی یله تعلیم بییه؟ ^{۳۶} منظورش چه بی که گت، "و دین م ایگردیت، اما مننه نیجوریت؛ و وچه که م هسم، ایشا نیتريت بییت؟"»

جویل او حیات

^{۳۷} مننه روز آخر که مهمترین روز عید بی، عیسی ویسا و بی صیپی بلند گت: «هرکه تشنه یه، بیا طیم و بنوشه. ^{۳۸} هرکه و م ایمون بیاره، هموطو که نوشته مقدس ایگ، و دلش جویل اویی رو ایکنه که حیات اییه.» ^{۳۹} ای گپه درمورد روح خدا گت، که اونگلی که وش ایمون بیارن، روح خدانه ایجورن؛ سی پکه روح القدس هنی عطا نوابییه بی، سی پکه عیسی هنی جلال نجسه بی.

د نسه ای مابین مردم درمورد عیسی

^{۴۰} یه پاره ای و جماعت، پی ایشفتن ای گپل گتن: «وراسی که ای مرد همو پیغمبر موعوده که موسی گنه.» ^{۴۱} بقیه ایگتن: «مسیح موعوده.» اما یه پاره ای د ایپرسیین: مه مسیح موعود و جلیل ظهور ایکنه؟ ^{۴۲} مه نوشته مقدس نگنه که مسیح و نسل داوود پادشایه و و بیت لحم، دهاتی که داوود میش زندی ایکنه، ظهور ایکنه؟» ^{۴۳} پ درمورد عیسی مابین مردم د نسه ای افتا. ^{۴۴} عده ای ایخواسن و نه اسیر کینن، اما هیشکه دسش دراز نکه.

^{۴۵} پ ناتورل معبد ورگشتن طی کاهنل گپو و فریسی یل. اونگل و شون پرسیین: «سیچه و نه ناوردیت؟» ^{۴۶} ناتورل جواب دان: «تا ایسه، کسی می ای مرد گپ نریه!» ^{۴۷} پ فریسی یل گتن: «می ایشا هم گول خردیته؟» ^{۴۸} مه و گپویل قوم یا فریسی یل کسی هسی که وش ایمون اوردده بو؟ ^{۴۹} آلبت که نه! اما ای مردم که چیبی و شریعت نونن، زر لعنتن.»

^{۵۰} نیقودیموس، که یکی و گپویل قوم یهود بی و نهاتر رته بی طی عیسی، گت: ^{۵۱} «مه شریعت ایما کسی نه محکوم ایکنه بی پکه اول گپشه بشنیه و بقمه که چه کرده؟» ^{۵۲} مننه جواب گتن: «مه ت هم جلیلی پی؟ پرس بجو ک و بین که هیچ پیغمبری و جلیل نورسیایه.» ^{۵۳} اوسه هر کویکی رتن و حونه

۱ اَمَّا عِيسَى رَت وَ كُو زیتون.

بَخْشِیْن زَن زَناکار

۲ گگون، عیسی دِبَارَه اومَه وَ صحن معبد. وُچَه مردم همَه دورش جَم و ابیین؛ و و نِشَس، و مشغولِ تعلیمشون وابی. ۳ مینه ای موقع، معلمِ تورات و عالِمِ فرقه فریسی، زنی نَه که موقع زنا کَرْتَه بیین اُورِدِن، و نَه نَهان ملی مردم، ۴ و عیسی گُتِن: «استاد، ای زن موقع زنا گرفتار و ابییه. ۵ موسی مینه شریعت و ایما حکم کرده که ایطو زَنل سنگسار و ابون. ایسه، ت چه ایگی؟» ۶ پِنَه گُتِن تا و نَه امتحان کِنِن و بونه ای سی متهم کِرْدَنِش بچورن. اَمَّا عِيسَى سَرَشَه بِس دومِن، و بی پنَجَش ری زمین اینوشت. ۷ اَمَّا سی یکه اونگل همیطو و ش سؤال ایگردِن، عیسی سَرَشَه راس کِه و و شون گُت: «ملی ایشا، هرکه بی گنایه، اُولین بَرَد و ش پَزَنَه.» ۸ و دِبَارَه سَرَشَه بِس دومِن، ری زمین اینوشت. ۹ بی اِشْفَنَن ای گپ، اونگل یکی یکی و گپوترین شروع کِرِدِن و وُچَه زَن و دَر، تا آخِرین نفر، همَه رَتِن، تِنَا عِيسَى مُنَد بی او زن که ریوریش و پِسا یه بی. ۱۰ اوسه و رِیسا و و او زن گُت: «ای زن، اونگل کوچِن؟ هیشکه تِنَه محکوم نَکِه؟» ۱۱ زن جواب دا: «هیشگه، ای خداوند.» اوسه عیسی و ش گُت: «م هم تِنَه محکوم نیکنم. بَرَه و د گِنَا مَك.»

اعتبار شهادت عیسی

۱۲ اوسه عیسی پَدَفَه بی مردم گپ زَه، فرمایش کِه: «م نور جهانم. هرکه و م پیروی کِنَه، و تَه مینه تاریکی رَه نیرَه، بلکم نور حیات نصیبش ایابو.» ۱۳ پ فریسی یل و ش گُتِن: «ت خُت و خُت شهادت اییی، پ شهادت معتبر نی.» ۱۴ عیسی مینه جوابشون گُت: «هر چن م خُم و خُم شهادت اییم، اَمَّا شهادتُم معتبره، سی یکه دوئم و کوچه اوممه و ایرم کوچو. اَمَّا ایشا تُونیت م و کوچه اوممه و ایرم کوچو. ۱۵ ایشا بی قیاسل بَشری داوری ایکنیت، اَمَّا م و کسی داوری نیکنم. ۱۶ اَمَّا حتی هم، آر بکنم، داوری م درسه، سی یکه نَه تِنایم، بلکم بویی که مَنَه بسی کرده هم بی مینه. ۱۷ مینه شریعت ایشا نوشته و ابییه که شهادت دِنَا شاهد معتبره. ۱۸ م خُم و خُم شهادت اییم، و بویی هم که مَنَه بسی کرده، و م شهادت اییه.» ۱۹ اوسه و ش گُتِن: «بُو ت کوچنه؟» عیسی جواب دا: «نه مَنَه ایشناسیت و نَه بُو مَنَه. آر مَنَه ایشناختیت بُو مَه هم ایشناختیت.»

۲۰ عیسی ای گپله اوسه گت، که منه خزانه معبد تعلیم ایدا. اما هیشگه و نه نگرُت، سی یکه ساعت و هنی نرسییه بی.

گپلِ عیسی درمورد مرگ خُش

۲۱ اوسه پدَفده و شون گت: «م ایرم و ایشا و دین م ایرگردیت، اما منه گنایلِ ختون ایمیریت. و چه که م ایرم، ایشا نیتیریت بیییت.» ۲۲ پ یهودی یل گتن: «مه ایخوا خشه پکشیه که ایگُ "و چه که م ایرم، ایشا نیتیریت بیییت"؟» ۲۳ عیسی و شون گت: «ایشا و دومنیت، م و بالا. ایشا و ای دنیا بیییت، اما م نه و ای دنیا بم. ۲۴ و ایشا گتم که منه گنایلِ ختون ایمیریت، سی یکه آر ایمون نیاریت که "م هم وئم" منه گنایلتون ایمیریت.» ۲۵ و ش گتن: «ت کییی؟» عیسی جواب دا: «هموه که و اول و ایشا گتم. ۲۶ خلی چیل دارم که درمورد ایشا بگم و محکومتون کنم. اما و که منه بسی کیده، برحقه و م اوچییی نه که و ش ایشنفیمه، سی دنیا ایگم.» ۲۷ اونگل نفمسن که درمورد بو آسمونی باشون گپ ایزنه. ۲۸ پ عیسی و شون گت: «اوسه که کر انسانه بلند کردیت، اوسه ایفمیت که "م هم وئم" و و خم کاری نیکم، بلکم فقط اوچییی نه ایگم که بو و م یای دایه. ۲۹ و و که منه بسی که، بی منه. و منه تنا ننهاییه، سی یکه م همیشه اوچییی نه که باعث رضایت و نه، انجوم اییم.» ۳۰ بی ای گپل، خلی یل و ش ایمون اوردن.

حقیقت ایشانه آزاد ایکنه

۳۱ اوسه عیسی و یهودی یلی که و ش ایمون اوردنه بیین، گت: «آر منه کلام و یسیت، و راسی شاگرد م ای بییت. ۳۲ و حقیقته ایشناسیت، و حقیقت ایشا نه آزاد ایکنه.» ۳۳ و ش جواب دان: «ایما اولادل ابراهیمیم و وته غلام کسی نبیییمه. پ چطوره که ایگی آزاد ایاییم؟» ۳۴ عیسی جواب دا: «وراسی، و ایشا ایگم، کسی که گنا ایکنه، غلام گنایه. ۳۵ غلام همیشه جاش نه منه حونه یه، اما کر همیشه جاش منه حونه یه. ۳۶ پ آر کر ایشا نه آزاد کینه، و راسی آزادیت.

اولادلِ حقیقی ابراهیم

۳۷ «دوئم که اولادل ابراهیمیت، اما و دین کشتن منیت، سی یکه کلام مو منه ایشا جیی نیاره. ۳۸ م و اوچییی که منه حضور بو دییمه گپ ایزنم و ایشا اوچییی نه که و بو ختون ایشنفیتیه، انجوم ای بییت.» ۳۹ اونگل گتن: «بو ایما ابراهیمه.» عیسی گت: «آر اولادل ابراهیم بیییت، می ابراهیم رفتار ایگردیت. ۴۰ م او کسیم که حقیقتی نه که و خدا ایشنفیمه سی ایشا گتم، اما ایشا

وَ دین کشتن مینیت؛ ابراهیم ای کار نَکِه. ^{۴۱} اَما ایشا کارلِ بُو ختونه آنجوم اییبت.»

وَ عیسی گُتِن: «ایما نَه حَرومزاده بییم! یه بُو داریم که هَمو خدایَه.» ^{۴۲} عیسی وَشون گُت: «آر خدا بُو ایشا بی، مَنه دوس داشتیت، سی یکه م وَ طرفِ خدا اوممه و ایسه وچُتُم. م وَ طرفِ حُم نیوممه، بلکم و مَنه بسی کَرده. ^{۴۳} سیچه گُپلِ مَنه نیفمیت؟ سی یکه نیتریت کلامِ مَنه قبول کِنیت. ^{۴۴} ایشا اولادلِ ایلیسیت و وَ دین آنجوم خواسته یلِ و نیت. و وَ اَوّل قاتلِ بی و بی حقیقتِ نِسوتی نیاشت، سی یکه هیچ حقیقتی مَنه و نی. هر وختِ درو ایگ، وَ ذاتِ خُشِ درو ایگ؛ سی یکه دروگن و بُو توم دروگُتله. ^{۴۵} اَما سی یکه حقیقتَه وَ ایشا ایگم، ایشا گِپمه باورِ نیکِنیت. ^{۴۶} کویکی وَ ایشا ایتَره مَنه وَ گنایی محکوم کِنه؟ پَ آر حقیقتَه وَ ایشا ایگم، سیچه گِپمه باورِ نیکِنیت؟ ^{۴۷} هر کس که وَ خدا یه، گُپلِ خدا نَه باورِ ایکنه؛ اَما ایشا باورِ نیکِنیت، سی یکه نَه وَ خدا ییت.»

نِهی یکه ابراهیم بو، م هِسُم

^{۴۸} یهودی یلِ مَنه جوابِ و گُتِن: «مَه دِرُس نَگُتیم که سامری پی و دیو داری؟» ^{۴۹} عیسی جواب دا: «م دیو نیارُم، بلکم بُو خَمه حرمت ایئُم، اَما ایشا و م بی حرمتی ایکنیت. ^{۵۰} م نَه وَ دینِ جلالِ حُمم. اَما کسی هسی که وَ دینشه، و داور هَم و نِه. ^{۵۱} و راسی، وَ ایشا ایگم، آر کسی کلامِ مَنه وَ جا بیاره، مرگه تا وَ ابد نیبینه.» ^{۵۲} یهودی یلِ و ش گُتِن: «ایسه دَ خاطر جَم و ابییم که دیورَدَه پی! ابراهیم و پیغمبَرلِ مُردن، و ایسه تِ ایگی، "آر کسی کلامِ مَنه وَ جا بیاره، طوم مرگه تا وَ ابد مزه نیکِنه!" ^{۵۳} مَه تِ و بُو ایما ابراهیم هَم گِپوتَری؟ و مُرد، و پیغمبَرلِ هم مُردن. ختَه کی دُونی؟» ^{۵۴} عیسی گُت: «آر م خَمه جلالِ بییم، جلالِ م ارزشی نیاره. و که مَنه جلالِ اییه، بُو مَنه، هَموه که ایشا ایگیت، خدی ایمانه. ^{۵۵} هر چن ایشا و نَه نیشناسیت، اَما م وَ نَه ایشناسُم. آر یگم وَ نَه نیشناسُم، می ایشا دروگن ایابوم. اَما م وَ نَه ایشناسُم و کلامِ و نَه وَ جا ایارُم. ^{۵۶} بُو ایشا ابراهیم شایبِ ایکه، که روز مَنه بوینه؛ و و نَه دی و شایمون و ابی.» ^{۵۷} یهودی یلِ و ش گُتِن: «هَنی پنجاه سال نیاری و ابراهیمِ دیبی؟» ^{۵۸} عیسی وَشون گُت: «و راسی، وَ ایشا ایگم، نِهی یکه ابراهیم بو، م هِسُم!» ^{۵۹} پَ بَرِد و گِرُتِن تا سنگسارش کِنن، اَما عیسی خُشه قایم کِه و وَ صَحَنِ معبدِ رَه وَ دَر.

۱ عیسیٰ مِنْه رَیِّ که ایرت، کور مادرزایی نَه دی. ۲ شاگردلش وَش پُرسیین: «استاد، نتیجَه گَنی کِبِه که ای مرد کور وَ دنیا اومیه؟ گَنی خِشه یا دی بوش؟» ۳ عیسیٰ جواب دا: «نَه وَ خُش، وَ نَه وَ دی بوش؛ بلکم ایطو وابی تا کارل خدا مِنْه وَ دیار و ابو. ۴ تا روزه، بایس کارل کسی نَه که مِنْه پسی کِرده آنجوم بیئیم؛ شو نِزنگ ایابو، که مِنْه وَ کسی نیتَره کار کِنه. ۵ تا زمونی که مِنْه جَهائِم، نور جَهائِم.» ۶ یَنه گُت وَ اُو دِهونِشه وردا وَ زمین، شُل دِرُس کِه وَ وَ نَه مالی وَ تِیلِ او مرد ۷ وَ وَش گُت: «بِرَه وَ خَتَه مِنْه حوض سیلوحا بِشور. (هَمو حوضی که وَش "بسی و ابییه" ایگن)» پَ او مرد رت وَچِه وَ تِیلِشه شَس، وَ وَچِه بی تِیلِ بُر وَرگشت.

۸ هُمسایه یَل وَ کَسلی که نَهائِر وَ نَه وَ حال گِدی دِییه بیین، پُرسیین: «مَه په هَموهِ نِی که اینشَس وَ گِدی ایگِه؟» ۹ په پاره ای گُتِن: «هَموهِ.» په پاره ای دَ گُتِن: «وَ شکلِ وَ نَه.» اَمّا وَ خُش ایگُت: «م هَموُم.» ۱۰ پَ، وَش پُرسیین: «چطو تِیلِت وَز وابی؟» ۱۱ جواب دا: «مردی وَ نوم عیسیٰ، شلی دِرُس کِه وَ مالی وَ تِیلِم وَ گُت "بِرَه وَ حوض سیلوحا وَ بِشورش." پَ رَتُم، شَسِمِش وَ تِیلِم پَر وابی.» ۱۲ وَش پُرسیین: «وَ کوچنه؟» جواب دا: «نُوُم.»

۱۳ اوسه او مرد که نَهائِر کور بی، اُورِدِن طیِ عالَمِلِ فرقه فریسی. ۱۴ او روز که عیسیٰ شُل دِرُس کِرده بی وَ تِیلِ وَ نَه وَز کِرده بی، شَبَاتِ بی. ۱۵ اوسه فریسی یَل هَم وَ او مرد پَرَس بَجو کِرِدِن که چطو تِیلِش پَر وابییه. جواب دا: «وَ تِیلِم شُل مالی وَ شَسِمِش وَ ایسه ایبِئِم.» ۱۶ پَ په پاره ای وَ فریسی یَل گُتِن: «او مرد وَ طرف خدا نی، سی پِکِه شَبَاتَه نِگِه نِکِنه.» اَمّا په پاره ای دَ گُتِن: «چطو آیمی گِناکار ایتره ایطو نشونَه وَ معجزه یلی نشون بییه؟» وَ مابینشون دِ دَسَه ای اَفتا. ۱۷ پَ پَدَفَدَه وَ او کور پُرسیین: «وَ وَچِه که وَ تِیلِ تَنَه وَز کِرِدِه تَ حُتِ درموردِش چه ایگی؟» او مرد جواب دا: «پیغمبری یَه.»

۱۸ اَمّا گَپوِیلِ یهودی یَل هَنی باور نِیاشِتِن که وَ کور بییه وَ تِیلِش پَر وابییه، تا پِکِه دی بوشَه خواسِن ۱۹ وَ وَشون پُرسیین: «مَه په کِر ایشانیه، هَموهِ که ایگیت کور وَ دنیا اومیه؟ پَ چطو ایسه ایتره بوینه؟» ۲۰ اونگَل جواب دان: «دونیم که کِر ایمانِه، وَ هَم دونیم کور وَ دنیا اومیه. ۲۱ اَمّا یَنه نُونِیم که چطو تِیلِش پَر وابییه، وَ یا کی تِیلِشه وَز کِرِدِه. وَ خُش پُرسییت. وَ بِالغِه وَ خُش درموردِ خُش گَپِ ایزنه.» ۲۲ اونگَل سی په ایطو گُتِن که وَ یهودی یَل زَلشون ایرت. سی پِکِه یهودی یَل نَهائِر حَرَفشونَه یکی کِرده بیین که هرکه اعتراف کِنه عیسیٰ هَمو مسیح یَه، وَ نَه وَ کَنیسه وَرَبِیِن وَدَر. ۲۳ سی هَمیه بی که دی

بُوش گُتِن، «و بِالِغِهِ؛ وَ حُش پُرسیت.»

^{۲۴} پ سی دَفَه دُوم او مِرَدَ که نَهائِر کور بی، صیا کِرِین، و ش گُتِن: «خدا نَه ستایش کُ! ایما دونیم که و مِرَد گِناکاری یَه.» ^{۲۵} جواب دا: «گِناکار بیین یا گِناکار نَبییشَه نُوم. اَمّا تِنّا یَه چی دُونم، و یِکَه کور بییم، و ایسَه تِییلُم بَر و ابییَه.» ^{۲۶} پُرسیین: «بِی تِ چَه کِه؟ چَطو تِییلَتَه واز کِه؟» ^{۲۷} جواب دا: «م که و ایشا گُتَم، اَمّا ایشا گوش نِیکِنیت؛ سیچَه ایخیت دِبارَه بَشَنفیت؟ مَه ایشا هم ایخیت شاگَرِدش و ابیت؟» ^{۲۸} اونگَل دِشموئَس دان، گُتِن: «تِ حُت شاگَرِد و نِی! ایما شاگَرِد موسی پیم. ^{۲۹} ایما دونیم خدا بی موسی گِب زِیَه. اَمّا ای آیم، نونیم و کوچِه.» ^{۳۰} او مِرَد مِنه جوابشون گُت: «عجیبَه! بی یِکَه تِییلُ مِنه واز کِرِدَه، نُونیت و کوچِه.» ^{۳۱} ایما دونیم که خدا دِعی گِناکارلَه نِیشَنفَه، اَمّا آر کسی خداترس بو و خواس و نَه و جَا بیارَه، خدا دِعاشَه ایشَنفَه. ^{۳۲} و شروع دنیا تا ایسَه اِشَنفَتَه نُو ابییَه که کسی تِییلُ کور مادرزایی نَه واز کِرِدَه بو. ^{۳۳} آر ای مِرَد و طرفِ خدا نَبی، کاری و دِشش نییومَه.» ^{۳۴} اونگَل مِنه جوابش گُتِن: «تِ سرتاپا مِنه گِنا زاده و ابییی. ایسَه، و ایما هم درس اییی؟» پ و نَه وِردان و دَر. ^{۳۵} وختی عیسی اِشَنفَت که او مِرَد وِردانَه و دَر، و نَه جُس و و ش پُرسی: «مَه و کِر انسان ایمون داری؟» ^{۳۶} او مِرَد جواب دا: «ای آقا، یِگ کِیَه تا و ش ایمون بیازم.» ^{۳۷} عیسی و ش گُت: «تِ و نَه دِیی! هَمونَه که ایسَه بات گِب ایزَنه.» ^{۳۸} گُت: «ای آقا، ایمون دارم.» و در برابرش ری و زمین نَها. ^{۳۹} عیسی گُت: «م سی داوری و ای دنیا اوممَه، تا تِیی کورل بَر و ابو و کَسلی که تِییلشون پَره کور و ابون.» ^{۴۰} یَه پاره ای و فُرسی یَل که باش بیین، وختی پَنه اِشَنفَتِن، پُرسیین: «مَه ایما هم کوریم؟» ^{۴۱} عیسی و شون گُت: «آر کور بییبت گِنایی نِیاشتیت؛ اَمّا ایسَه که ادعا ایکنیت ابیینیت، بار گِناتون و نِی ختونه.»

۱۰

چپون خوب

^۱ «وراسی، و ایشا ایگم، و که و در نَرَه مِنه آغِل میشل، بلکم و رِیی دَ بَرَه بالا، دُز و رازَنه.» ^۲ اَمّا و که و دَر بیا داخل، چپون میشلَه. ^۳ دَر بون، دَر و ریش واز ایکنه و میشل و صیاش گوش ابین؛ و میشل خَشَه و نوم صیا ایکنه، و اونگَله ایبَره و دَر. ^۴ وختی تَموم میشل خَشَه بُرد و دَر، نِهی اونگَل قِیم ایبِگَره و میشل و دینش ایزن، سی یِکَه صیاشَه ایشناسین. ^۵ اَمّا و تَه و دین غریبه نِیرن، بلکم و ش ایدرن، سی یِکَه صیپی غریبه یَلَه نِیشناسین.»

٦ عیسی ای مَثَله سېشون گُت، اَمّا اونگل نَفَمِسِن چه وَشون ایگُ.
 ٧ پَ پَدَفَدَه وَشون گُت: «وراسی، وَ ایشا ایگُم، مِ سی میشل "دُرْم"؛^٨ اونگل
 که نهی مِ اومَن، هَمَشون دُر و رازِن، اَمّا میشل وَشون گوش نَدان. ^٩ مِ "دُرْم"؛
 هرکه وَ مِ داخل و ابو نجات ایجوره، و بی آزادی ایا داخل و ایره وَدَر و چراگا
 ایجوره. ^{١٠} دُر نیایه غیر یکه بَدِزه و بَکِشه و نابود کِنه؛ مِ اوممه تا اونگل
 حیات داشته بون و و ای حیات مهلی نصیب بُویرن.

١١ «مِ چپون خوبی یَم. چپون خوب جونشه اینه مینه رَه میشل. ^{١٢} کسی که
 سی پیل کار ایکنه، نَه می چپونه و میشل نَه این وَنِن، هر وخت بوینه گرگ
 ایایه، میشله اینه و ایدَرَه و گرگ وَشون حملَه ایکنه و اونگلَه پَخش پَلا ایکنه.
 ١٣ وَ که سی پیل کار ایکنه ایدَرَه، سی یکه داره سی پیل کار ایکنه و نَه مینه قید
 میشله. ^{١٤} مِ چپون خوبم. مِ میشل خَمَه ایشناسم و میشلَم مَنَه ایشناسن،
 ١٥ هَموطو که بُو مَنَه ایشناسیه و مِ بُو نَه ایشناسم. مِ جونمه اینم وَ رَه میشل.
 ١٦ میشلِی دَهَم دَارُم که نَه وَ ای اَغِلِن. اونگلَه هم بایس بیارُم و اونگل هم وَ
 صییی مِ گوش ایین. اوسه په گلَه ایابون بی په چپون. ^{١٧} بُو، مَنَه سی په دوس
 داره که مِ جونمه اینم تا وَنَه دِبَارَه بسونم واپس. ^{١٨} هیشگه وَنَه وَ مِ نیسونه،
 بلکم مِ وَ میلِ خُم وَنَه اییم. اقتدار دَارُم وَنَه بییم و اقتدار دَارُم وَنَه بسونم واپس.
 ای حکمه وَ بُو خُم گَرْتِمَه.»

١٩ وَ خاطر ای گِپَل، پَدَفَدَه مابین یهودی یَل دِ دَسَه ای اُفتا. ^{٢٠} یکلِی شون
 گُتِن: «وَ دیوزیه و گلوویه؛ سیچه وَش گوش ایکنیت؟ ^{٢١} اَمّا بقیه گُتِن: «اینگل
 گِپَل په دیوزیه نی. مه دیو ایتره نییل کور واز کِنه؟»

مِ وَ بُو یکی ییم

٢٢ موقی جشن عید وقف مینه اورشلیم رَسِییه بی، که روز تقدیس معبد بی.
 زمسون بی ^{٢٣} و عیسی مینه صحن معبد، مینه ایبون سلیمون رَه ایرت.
 ٢٤ یهودی یَل دور وَ جَم و ابیین و گُتِن: «تا وَ کی ایخی ایما نَه مینه شک نِگه
 کنی؟ آر مسیح موعودی، آشکارا و مون بگ.» ^{٢٥} عیسی جواب دا: «وَ ایشا
 گُتُم، اَمّا باور نیکنیت. کارلی که مِ وَ نوم بُوم ایکنم، وَ مِ شهادت ایین. ^{٢٦} اَمّا
 ایشا ایمون نیاریت، سی یکه نَه وَ میشل مَنیت. ^{٢٧} میشل مِ وَ صییی مِ گوش
 ایین؛ مِ اونگلَه ایشناسم و اونگل وَ دین مِ ایان. ^{٢٨} مِ وَشون حیات ابدی اییم، و
 وَنَه هلاک نیابون. کسی نیتره اونگلَه وَ دَس مِ دَراره. ^{٢٩} بُوم که اونگلَه وَ داپه
 وَ هَمَه گوتره، و هیشگه نیتره اونگلَه وَ دَس بُوم دَراره. ^{٣٠} مِ وَ بُو یکی ییم.»
 ٣١ اوسه پَدَفَدَه یهودی یَل بَرَد وَگَرِن تا سنگسارش کِنن. ^{٣٢} عیسی وَشون

گُت: «کارل خوب زیادی و طرف بُوم و ایشا نشون دامه. سی کویکیشون ایخیت سنگسارم کِنیت؟»^{۳۳} جواب دان: «سی کار خوب سنگسارت نیکنیم، بلکم سی پکه کُفر ایگی، سی پکه انسانی و خته خدا دونی.»^{۳۴} عیسی و شون جواب دا: «مه منه تورات ایشا نیومیه که "م گنم، ایشا خدایلیت"^{۳۵} آر اونگل که کلام خدا و شون رسی، "خدایل" خونده و ابیینه - و هیچ جیی و نوشته مقدس و اعتبار نیفته -^{۳۶} چطو ایتریت و کسی که بو آسمونی وقف کیده و پسی کیده و دنیا، بگیت "کفر ایگی"، تنای سی پکه گنم کر خدایم؟^{۳۷} آر کارل بومه و جا نیارم، کلام منه باور نکنیت. اما آر اونگله و جا ایارم، حتی آر کلام منه باور نیکنیت، لااقل و او کارل ایمون بیاریت تا بیونیت و باور داشته بیت که بو مینه و مو منه بو.»^{۳۸} اوسه یدفده خواسن بگرنش، اما و دیشون دَرَت.^{۳۹}

^{۴۰} اوسه امبارت و اولت رو اردن، و چه که یحیی نهاتر تعمد ایدا، و وچه ویسا.^{۴۱} خیلی یل اومن طیش. اونگل ایگتن: «هر چن یحیی هیچ نشونه و معجزه ای نکه، اما هر چیبی که درمورد ای ایم گت، راس بی.»^{۴۲} و خیلی یل وچه و عیسی ایمون اوردن.

۱۱

مُردن ایلعازر

^۱ مردی و نوم ایلعازر مریض بی. و و مردمون بیت عنیا، دهات مریم و دیش مارتا بی.^۲ مریم همو زنی بی که ری پایل خداوند روغن خشبور رت و بی پلش پایل و نه خشک که. ایسه گکاش ایلعازر مریض بی.^۳ پ ددیل ایلعازر سی عیسی پیوم بسی کردن، گتن: «ای خداوند، دوس عزیزت مریضه.»^۴ عیسی وختی ای حور اشنفت، گت: «ای مریضی باعث مُردن نیابو، بلکم سی جلاله خدایه، تا کر خدا و واسطه و جلال بجوره.»^۵ عیسی، مارتا و دیش و ایلعازر دوس داشت.^۶ پ وختی اشنفت که ایلعازر مریضه، د رو د هم ویسا و جیی که بی.

^۷ اوسه و شاگردلش گت: «بیبیت امبارت بریم و یهودیه.»^۸ شاگردلش گتن: «استاد، چیی و ش نرتیه که یهودی یل ایخواسن سنگسارت کین، و ت امبارت ایخی بری وچو؟»^۹ عیسی جواب دا: «مه روز، نه دوازه ساعتیه؟ ایمی که منه روز ره بره، نیسره، سی پکه نور ای دنیا نه ابیینه.^{۱۰} اما آر کسی منه شو ره بره، ایسره، سی پکه نور منه "شو" نی.»^{۱۱} بعد ای گیل و شون گت: «رفیقمون ایلعازر خُسییه، اما م ایرم تا دیارش کُنم.»^{۱۲} شاگردل و ش گتن: «آقا، آر خُسییه، خوب ایابو.»^{۱۳} اما عیسی و مُردن و گپ ایزه، در حالی که

شاگردل گمون ایگردن منظور عیسیٰ ینه که ایلعازر خُوسییه و استراحت
ایکینه. ^{۱۴} اوسه عیسیٰ رُک و شون گُت: «ایلعازر مُرده. ^{۱۵} و خاطر ایشا
شایمونم که وچه نبییم، تا ایمون بیاریت. اما اوسه بریم طیش.» ^{۱۶} توما، که
معروف بی و چملو، و شاگردل د گُت: «بییبت ایما هم بریم تا باش بمیریم.»

م قیامت و حیاتم

^{۱۷} وختی عیسیٰ رسی وچو، فمس که چار روزه که ایلعازر نهانه منه قبر.
^{۱۸} بیت عنیا نیم فرسخ بی اورشلیم فاصله داشت. ^{۱۹} یهودی یل زیادی اومیه
ببین طی مریم و مارتا تا اونگله سی مُردن ککاشون دلداری ببین. ^{۲۰} وختی
مارتا ایشفت که عیسیٰ ایا وچو رت و رش، اما مریم منه حونه وپسا. ^{۲۱} مارتا
و عیسیٰ گُت: «ای خداوند، آر وچه بیی گکام نیمرد. ^{۲۲} اما دوئم که همیسه
هم هر چه و خدا بخجی، خدا وت اییه.» ^{۲۳} عیسیٰ وش گُت: «ککات زنده
ایابو.» ^{۲۴} مارتا وش گُت: «دوئم که منه روز قیامت زنده ایابو.» ^{۲۵} عیسیٰ
گُت: «قیامت و حیات مُم. و که و م ایمون بیاره، حتی آر بمیره، دباره زنده
ایابو. ^{۲۶} و هرکه زنده یه و م ایمون داره، وته نیمیره؛ مه ینه باور ایکنی؟»
^{۲۷} مارتا گُت: «یله آقا، م ایمون اوردیمه که ت مسیح موعودی، کر خدا، هموه
که بایس اییومه و دنیا.»

^{۲۸} ینه گُت و رت، و دیش مریم صیا که، منه خلفت وش گُت: «استاد وچینه
و تنه صیا ایکینه.» ^{۲۹} مریم وختی ینه ایشفت، زی وریسا و چکس طی عیسیٰ.
^{۳۰} عیسیٰ هنی نرته بی منه دهات، بلکم هم وچه بی که مارتا رته بی و دبیش.
^{۳۱} یهودی یلی که بی مریم منه حونه ببین و و نه دلداری ایدان، وختی دبین
مریم هولکی وریسا و رت ودر، و دیش رونه و ببین. گمون ایگردن ایره سر
قبر تا وچه شیون کینه. ^{۳۲} وختی مریم رسی وچه که عیسیٰ بی و و نه دی، افتا
و پایلش و گُت: «آقا، آر وچه بیی گکام نیمرد.» ^{۳۳} وختی عیسیٰ شیون مریم
و یهودی یل باشه دی، جناسه ای و دل گشی و سخت پریشون وابی. ^{۳۴} پرسی:
«و نه نهیته کوچو؟» اونگل وش گُت: «آقا، بیو و سیل کُ.» ^{۳۵} عیسیٰ
گریوس. ^{۳۶} اوسه یهودی یل گُت: «سی کنیت چقه و نه دوس داشته!» ^{۳۷} اما په
پاره ای گُت: «مه کسی که نییل او مرد کور واز که، نیترس چلو مُردن
ایلعازر بگره؟»

زنده و ابیین ایلعازر

^{۳۸} اوسه عیسیٰ، دباره منه حالی که جناسه ای گشی، اومه سر قبر. قبر،
اشگفتی بی که و دهنش بردی نهاییه ببین. ^{۳۹} عیسیٰ گُت: «برد وگریت.» مارتا

دَبِي مُرْدَه گُت: «آقا، اوسه دَ بو كِرِدِه، سی پِكِه چار رو وَش رَتِه.»^{۴۰} عیسی وَش گُت: «مَه وَت نَكْتُم كه آر ایمون داشته بی، جلالِ خدا نَه ایبینی؟»^{۴۱} پَ بَرْدَ وَگِرَتِن. اوسه عیسی سیل وَ بالا كِه وَ گُت: «بُو، نَه شکر ایكُنم كه مِنه اِشْنَفْتی.»^{۴۲} م دُونِسْم كه همیشه مِنه اِشْنَفْتی. اَمَّا يَنه وَ خاطر گسلی گُت كه وِیچِه حاضِرِن، تا باور كِنِن كه ت مِنه بسی كِرْدی پی.»^{۴۳} یَنه گُت وَ اوسه وَ صیپی بَلْنَد قیرَه زَه: «ایلعازر، بیو وَدَر!»^{۴۴} پَ او مُرْدَه، دَر حالی كه دَس پاش مِنه كفن بَسَه بی وَ دسمالی دور سَرصورتش پیچسه بی، اومَه وَدَر. عیسی وَشون گُت: «وَو نَه واز كِنیت وَ بلیت بَرَه.»

نَخْشَه كُشْتَن عیسی

^{۴۵} اوسه پِکلی وَ یهودی یلی كه اومیه بیین سی دِیین مریم وَ كار عیسی نَه دِییَه بیین، وَش ایمون اُورِدِن.^{۴۶} اَمَّا یه پاره ای وَ اونگل رَتِن طی عَالِمَل فرقه فَرِیسی وَ اونگله وَ اوچیپی كه عیسی كِرْدَه بی، باخوَر كِرِدِن.^{۴۷} پَ كاهنل گپو وَ عَالِمَل فرقه فَرِیسی نَشِن وَ شور، گُتِن: «چه كِنیم؟ ای مرد پِکلی نشونه یل وَ معجزه یل اَنجوم اییه.»^{۴۸} آر بَلیم هَمِیْطو بَرَه چلو، همه وَش ایمون ایارِن، وَ رومی یل ایان، ای جا وَ ای قومَه وَ دَسْمون ایسونِن.»^{۴۹} اَمَّا یکی وَ اونگل، وَ نوم قیافا، كه مِنه او سال كاهن اعظم بی، وَ بَقِیه گُت: «ایشا هیچ نُونیت^{۵۰} وَ فكر نِیكِنیت كه صَلَاتون مِنه پِنه كه په نفر سی قوم بمیره، تا پِكِه تَموم قوم نابود وایون.»^{۵۱} اَمَّا ای گپ وَ حُش نَبی، بلكم سی پِكِه مِنه او سال كاهن اعظم بی، ایطو نَبوت كِه، كه عیسی سی قوم ایمیره،^{۵۲} وَ نَه تِنَا سی قوم، بلكم سی جَم كِرْدِن وَ پِکی كِرْدِن اولادِلِ خدا كه پَخش پَلاِنِن.^{۵۳} اوسه، وَ هَمو روز نَخْشَه كَشِیِن تا وَ نَه بَكِشِن.

^{۵۴} سی هَمیو عیسی دَ آشكارا مِنه یهودی یل اومِد رفت نیکه، بلكم رت وَ شهری وَ نوم افرایم مِنه منطقه ای نزنك بیابون وَ بی شاگردِلش وَچِه ویسا.^{۵۵} وختی عید پَسَح یهودی یل نزنك وای، عِدَه زیادی وَ منطقه یل مختلف رَتِن وَ اورشلیم تا آداب پاکی نَهی عید پَسَحَه وَجا بیارِن.^{۵۶} اونگل وَ دین عیسی بیین وَ مِنه هَمو حال كه مِنه صحن معبد ویسایَه بیین، وَ یك ایگُتِن: «چه گمون ایكِنیت؟ مه وَتَه سی عید نیایه؟»^{۵۷} اَمَّا كاهنل گپو وَ عَالِمَل فرقه فَرِیسی دستور دایَه بیین كه هر وخت کسی بَقِمَه عیسی كوچنِه، حَوَر بییه تا بگرِنش.

^۱ شیش رو نهی عید پَسَح، عیسی اومه وَ دهات بیت عنیا، جیی که ایلعازر زندیی ایکه، هموه که عیسی وَ نه وَ مُردیل زنده کِردَه بی. ^۲ وُچَه وَ افتخار وَ شوم دان. مارتا پذیرایی ایکه وَ ایلعازر پکی وَ کَسَلی بی که بی عیسی نشسه بی سر سفره. ^۳ مِنْه او موقع، مریم روغنِ گِرون قیمتی وَ سنبِل خالصه که حدود نیم لیتر بی وَگِرت وَ رت سر پائلِ عیسی وَ بی پَلِش خشک که، طوری که حونه پر وایی وَ بو عطر. ^۴ اما یهودایِ اسخریوطی، یکی وَ شاگردلِ عیسی، که بعداً وَ نه تسلیم دشمن که، گُت: ^۵ «سیچه ای روغن که دَسْمَز ده ماه په کارگر بی فرته نوابی، تا دایه و ابو وَ فقیرل؟» ^۶ وَ پنه وَ سر دلسوزی سی فقیرل نَگُت، بلکم سییه ایگت که دُز بی؛ کیسه پیلِ دخل وَ خرج طیش بی وَ پیلی که طیش نهایه ایایی، ایدزی. ^۷ عیسی گُت: «وَر نه وَ حال خُش بلیت! سی پکه ای روغنه سی روز دفن م نَگَه کِردَه بی. ^۸ فقیرله همیشه بی ختون داریت، اما مِنْه همیشه نیاریت.»

^۹ عده زیادی وَ یهودی یل، وختی اِسْنُفْتِن عیسی وَچِنه، اومن تا نه تِنَا عیسی، بلکم ایلعازر هم که زنده کِردَه بی، پوینن. ^{۱۰} پ، کاهنلِ گپو هم نخشه یلی کشیین تا ایلعازر هم بکشین، ^{۱۱} سی پکه باعث واییه بی پکلی وَ یهودی یل ریشونه وَشون وَرگردنن وَ عیسی ایمون بیارن.

عیسی شاهانه ایا مِنْه اورشلیم

^{۱۲} گگون، جمعیتِ زیادی که سی عید اومیه بیین، وختی اِسْنُفْتِن عیسی ایا وَ اورشلیم، ^{۱۳} کِلَغَه یلِ خرما مِنْه دَسِشون رَتِن وَ رَش. اونگل قیره ایزن وَ ایگتِن: «نجات! نجات!»

مبارکه وَ که

وَ نوم خداوند ایایه،

مبارکه پادشاه اسرائیل!»

^{۱۴} اوسیه عیسی کره خری جُس وَ سُوارش وایی؛ هموطو که مِنْه نوشته یلِ مقدس نوشته واییه:

^{۱۵} «زَلت نَرَه! ای دویر گُو صهیون،

سی کُ، پادشاه تِ ایایه،

سُوار وَ کره خری ایایه!»

^{۱۶} شاگردلِش اول ای چیبیلَه نَفَمِین، اما وختی عیسی وَ مُردیل زنده وایی، وَ حوششون اومه که تموم اینگل درموریش، هم نوشته واییه بی وَ هم وَ سرش اومیه بی.

۱۷ او جماعت که موقی صیا کِردن ایلعازَر و قبر و زنده کِردنیش و مُردیل بی عیسی ببین، همیطو ای اتقاقه سی بقیه تعریف ایگردن. ۱۸ پِکلی و مردم هم سی همیه رَین و رَش، سی یکِه ایشُفته ببین و ایطو نشونه و معجزه ای آنجوم دایه. ۱۹ پَ عالِمَل فرقه فریسی و یک گُئِن: «بویبیت که رَه و جیی نیبریت؛ سی کنیت که توم دنیا رتیه و دینش.»

یونانی یل و دین ملاقات بی عیسی

۲۰ ملی گسلی که سی عبادت منه عید اومیه ببین، عده ای یونانی هم ببین. ۲۱ اونگل او من طی فیلیپس، که اهل بیت صیدای جلیل بی، و وش گُئِن: «آقا، ایخیم عیسی نه بوینیم.» ۲۲ فیلیپس اومه و و آندریاس گُت، و اونگل هر دتاشون رَین و عیسی گُئِن. ۲۳ عیسی وشون گُت: «ساعت مُردن و زنده و ابیین کِر انسان رسییه. ۲۴ وراسی، و ایشا ایگم، آر دونه گندم منه حَک نیفته و نمیره، تِنا ایویسه؛ اما آر بمیره پِکلی ثمر ایاره. ۲۵ کسی که جون خشه دوس داشته بو، ونه و دَس اییه. اما کسی که منه ای دنیا و جون خُس نفرت داشته بو، ونه تا حیات ابدی نگه ایکنه. ۲۶ و که بخوا منه خدمت کنه، بایس و دین م بیا؛ و جیی که م بوم، خادم م هم وچنه. کسی که منه خدمت کنه، بوم و نه سر بلند ایکنه.»

عیسی و مُردن خُس گپ ایزنه

۲۷ «ایسه جون م پَریشونه. چه بگم؟ مه بگم "بوا! منه و ای ساعت نجات بییه!" اما سی همی منظور رسیمه و ای ساعت. ۲۸ بوا! نوم خته جلال بییه!» اوسه صیایی و آسمون رسی که: «جلال دامه و دباره هم جلال اییم.» ۲۹ پَ مردمی که وچه ببین و ینه ایشُفتن، گُئِن: «نش برق بی.» بقیه گُئِن: «فرشته ای باش گپ رَه.» ۳۰ عیسی گُت: «ای صیا سی ایشا بی، نه سی مو. ۳۱ ایسه زمون داوری و ای دنیایه؛ ایسه رئیس ای دنیا و رادایه ایابو ودر. ۳۲ و م وختی و زمین بلند و ابوم، همه نه و طرفِ خَم ایگشم.» ۳۳ و بی ای گپ، و نوع مُردنی اشاره ایکه که بندیرش بی. ۳۴ مردم گُئِن: «بنا و اوچییی که و تورات ایشُفتیمه، مسیح موعود تا ابد زنده ایویسه، پَ چطوریه که ایگی کِر انسان بایس بلند کرده و ابو؟ ای کِر انسان کیه؟» ۳۵ عیسی وشون گُت: «سی زمون گمی، نور بی ایشانه. پَ تا زمونی که هنی نور داریت، رَه بریت، نَکنه تاریکی ایشانه بگره منه خُس. و که منه تاریکی رَه ایره، تونه ایره کوچو. ۳۶ تا زمونی که نور داریت، و نور ایمون بیاریت تا اولادَل نور و ابیت.» وختی ای گپله گُت، و وچه رت و خشه و اونگل قایم که.

بی ایمونی مردم

۳۷ بی پیکه عیسی پکلی و ای نشونه یل و معجزه یل در برابر تییلشون آنجوم دایه بی، و ش ایمون ناوردین. ۳۸ و ای ترتیب گپل اشعیای پیغمبر و حقیقت رسی که گتہ بی:

«کیه، ای خداوند که پیوم ایمانه باور کړده،

و بازوی خداوند و کی آشکار و ابیبه؟»

۳۹ هموطو که اشعیای پیغمبر خُش و جیی د گتہ، اونگل نترسین ایمون بیارن، سی پیکه:

۴۰ «و تییلشونه کور،

و دلشونه سخت کړده،

تا بی تییلشون نبینن،

و بی دلشون نفمن،

و نورگردین تا شفاشون بییم.»

۴۱ اشعیای سی په، پنه گت که جلال و نه دی و درمورد و گپ ره.

۴۲ و ای همہ، حتی پکلی و گپویل قوم هم و عیسی ایمون اوردین، اما و ترس فریسی یل، ایمون خُشونه نیگتن، نکنه و کنیسه ورشون بین و در.

۴۳ سی پیکه تعریف مردمه بیشتر تعریف خدا دوس داشتن.

۴۴ اوسه عیسی بی صیپی بلند گت: «هرکه و م ایمون بیاره، نه و مو، بلکم و کسی که منہ بسی کړده ایمون اوردہ. ۴۵ هرکه منہ دیبه، کسی نه دیبه که منہ

بسی کړده. ۴۶ م می نوری اوممه و دنیا تا هرکه و م ایمون بیاره، منہ تاریکی نویسه. ۴۷ آر کسی گپل منہ بشنپه، اما و ش اطاعت نکنه، م و ش داوری نیکنم؛

سی پیکه نیوممه تا و مردم دنیا داوری کنم، بلکم اوممه تا اونگله نجات بییم.

۴۸ سی کسی که منہ رد کینه و گپل منہ قبول نکنه، داوری، د هسی؛ همو گپلی که گتم منہ روز قیامت و نه محکوم ایکنه. ۴۹ سی پیکه م و طرف خم گپ

نرّمه، بلکم بویی که منہ بسی که و م دستور دا که چه بگم و و چه گپ بزنم. ۵۰ و م دونم که دستور و حیات ابدی یه. پ آنچه م ایگم درس همو چیی یه که

بو گتہ تا بگم.»

۱۳

شُسن پایل شاگردل

۱ نهی عید پسخ، عیسی بی آگایی و پیکه ساعت رنیش و ای دنیا و طی بو

رَسِيه، گَسَلِ خِشَه كه مِنْه اِي دِنِيا دُوس دَاشت، تا وَ آخِر مَحَبَت كِه.

^۲ موقی شوم بی. اِبلِیس زِیتر مِنْه دَلِ یِهودایِ آسَخریوطی، كِر شمعون، نَهایَه بی كه عِیسی نَه تَسلیم دَشمن كِنِه. ^۳ عِیسی كه دُونِس بُو آسْمونی هَمه چِی نَه دایَه وَ دَسِش وَ وَ طِی خِدا اومِیه وَ اِیرَه طِیش، ^۴ وَ سَر شوم وَ رِیسا وَ قَباشَه وَ وَرَش دَرأورد وَ حوله اِی وَ كِرْت، بَس وَ قَدِش. ^۵ اوسِه اُو رت مِنْه لَگنی وَ شروع كِه وَ شَسَن پَایِلِ شَاگردَلِ وَ خَشَك كِر دِنِشون بِی حوله اِی كه وَ قَدِش بَسَه بی. ^۶ وَختی رَسی وَ شمعون پطرس، وَ وَش كُت: «آقا، مَه تِ اِیخی بِی مِنْه بِشوری؟» ^۷ عِیسی جَواب دا: «اوجِی بی كه دارُم اِیكُم اِیسه تِ نِیَمی، اَمّا دِندا اِیَمی.» ^۸ پطرس وَش كُت: «پَایِلِ مِنْه وَتَه نِشوری!» عِیسی جَواب دا: «تا نَنه نَشورُم بَهری بِی م نِیاری.» ^۹ شمعون پطرس كُت: «آقا، نَه تِنّا پَایِلُم، بَلَكَم دَسَلُم وَ سَرْمَه هَم بِشور!» ^{۱۰} عِیسی جَواب دا: «وَ كه حَموم كِرِدِه، سَراپا تَمیزَه وَ وَ شَسَن اَحْتِیاج نِیاره، غِیر پَایِلِش. اِیسه اِیسا پاكِیت، اَمّا نَه هَمَه.» ^{۱۱} سی پِكِه دُونِس كِی وَ نَه تَسلیم دَشمن اِیكِنِه، وَ سی هَمِیه كُت: «هَمَه اِیسا نَه پاكِیت.»

^{۱۲} بَعَدِ پِكِه عِیسی پَایِلِشونَه شُس، قَباشَه كِه وَرَش وَ اَمِیلا نِشَس سَرِ سَفَرَه شوم. اوسِه وَشون پُرسی: «مَه فَمَسِیت چِه سِتون كِرْدُم؟» ^{۱۳} اِیسا مِنْه اسْتاد وَ آقا اِیخونِیت وَ دِرُس هَم اِیگِیت، سی پِكِه هَمِیَطوره. ^{۱۴} پَ آر م كه آقا وَ اسْتادِ اِیسا بِیَم پَایِلِتونَه شُسُم، اِیسا هَم بایِس پَایِلِ یَكِه بِشورِیت. ^{۱۵} م بِی اِی كار، سَرْمَشقی وَ اِیسا دَام تا اِیسا هَم هَموَطو رِفْتار كِنِیت كه م بِی اِیسا كِرْدُم. ^{۱۶} وَرَاسی، وَ اِیسا اِیگُم، نَه غلام وَ ارباب خُش گَوَترَه، نَه بِسی وَابِییه وَ كِسی كه بِسِیش كِرِدِه. ^{۱۷} اِیسه كه اِینگَلَه دُونِیت، خُش وَ حَالْتون آر وَشون عَمَل كِنِیت.

^{۱۸} «اوجِی بی كه اِیگُم نَه دَرْموردِ هَمْتونَه. م اَونگَلِی نَه كه اِنْتخاب كِرِدمَه، اِیسا نَسَمُم. اَمّا اِی نِوشْتَه مَقْدَس وَ حَقِیقت اِیرِسه كه اِیگُم "وَ كه نون مِنْه اِیخَرَه، بِی م وَرِیسا یَه وَ دَشمنی." ^{۱۹} پَ اِیسه نِهی پِكِه اَتْفاق بِیغْتَه، وَ اِیسا اِیگُم تا موقی كه اَتْفاق اُفتا، اِیْمون بِیاریت كه مُم. ^{۲۰} وَرَاسی، وَ اِیسا اِیگُم، هَرَكِه بِسی وَابِییه مِنْه قَبول كِنِه، مِنْه قَبول كِرِدِه، وَ هَرَكِه مِنْه قَبول كِنِه، اُو كِسی نَه كه مِنْه بِسی كِرِدِه قَبول كِرِدِه.»

^{۲۱} عِیسی بَعَدِ پِكِه بَنَه كُت، مِنْه رُوح خُش پَرِیشون وَابِی وَ اَشكارا اَعْلَام كِه: «وَرَاسی، وَ اِیسا اِیگُم، یَكِی وَ اِیسا مِنْه تَسلیم دَشمن اِیكِنِه.» ^{۲۲} شَاگردَلِ سِیَلِ یَك كِرِدِن، مِنْه حِیرت بِیِن كه پَنَه دَرْموردِ كِی اِیگُم. ^{۲۳} یَكِی وَ شَاگردَلِ، كه عِیسی دُوسِش دَاشت، نَزنگِ عِیسی تَكِی زِیَه بی. ^{۲۴} شمعون پطرس بِی اِشارَه

وَشِ خَوَاسِ تَا وَ عِيسَى پُرسِ كِنِه وَ كِيَه. ٢٥ پَ وَ پِچِي خِشَه كَشِي وَاپَسِ وَ وَ سِينَه عِيسَى تِكِي زَه وَ پُرسِي: «آقا، وَ كِيَه؟» ٢٦ عِيسَى جَوَابِ دَا: «هَمُوَه كِه اِي تِكِه نُونَه بَعَدِ يَكِه زَم مِنه كَاسَه وَشِ اِيئِم.» اوسِه تِكِه اِي نُونَه زَه مِنه كَاسَه وَ وَنَه دَا وَ يَهُودَا كِرِ شَمْعُونِ اَسْحَرِيوُطِي. ٢٧ وَخْتِي يَهُودَا لُقَمَنَه كِرْت، هَمُو دَقَه شَيْطُونِ رَتِ مِنه جَلْدِش. اوسِه عِيسَى وَشِ گُت: «اَوچِييِي كِه وَ دِينِ اَنجُومِشِي، زِيَتِرِ اَنجُومِشِ بِييَه.» ٢٨ اَمَّا هِيچِ كُويَكِي وَ كَسَلِي كِه سَرِ سَفَرَه نِشَسَه بِييِن، مَنظُورِ عِيسَى نَه نَفْمِيسِن. ٢٩ يَه پارَه اِي گُمُونِ كِرْدِنِ كِه سِي يَكِه كِيسَه پِيلِ دِخَلِ وَ خَرَجِ طِي يَهُودَا يَه، عِيسَى وَشِ اِيگُ كِه هَر چِييِي كِه سِي عِيدِ لَازِمَه بَسُونَه، يَا يَكِه چِييِي بِييَه وَ قَفِيرَل. ٣٠ بَعَدِ خَرْدَنِ لُقَمَه، يَهُودَا زِي زَه وَدَر. وَ شُوبِي.

حکمی تازه

٣١ بَعَدِ يَكِه يَهُودَا رَتِ وَدَر، عِيسَى گُت: «ايسِه كِرِ اِنسانِ جَلالِ جُسِ وَ خِدا مِنه وَ جَلالِ جُسِ. ٣٢ اَرِ خِدا مِنه وَ جَلالِ جُسِ، پَ خِدا هَم وَ نَه مِنه خُشِ جَلالِ اِييَه وَ نَه زِي جَلالِ اِييَه. ٣٣ اَوْلادِلِ عَزِيزُم، پِچِي دَ پِي اِيشَانِم. وَ دِينِ مِ اِيگَرديتِ وَ هَمُوَطو كِه وَ يَهُودِي يِلِ گُتُم، ايسِه وَ اِيشَا هَم اِيگُم كِه وَچِه كِه مِ ايرَم، اِيشَا نِيئَرِيَتِ بِييِيَت. ٣٤ حَكْمِي تازَه وَ اِيشَا اِيئِم، وَ وَ يِنِه كِه يَكِه مَحَبَتِ كِنِيَت. هَمُوَطو كِه مِ اِيشَا نَه مَحَبَتِ كِرْدُم، اِيشَا هَم بَاپَسِ يَكِه مَحَبَتِ كِنِيَت. ٣٥ وَ هَمِي مَحَبَتَتُونِ وَ يَكِ، هَمَه اِيْفَمِنِ كِه شَاكِرْدِ مَنِيت.»

٣٦ شَمْعُونِ پَطْرَسِ گُت: «آقا، كوچَه ايرِي؟» عِيسَى جَوَابِ دَا: «تِ ايسِه نِيئَرِي وَ دِينِ مِ بِييِي وَ چِييِي كِه ايرَم؛ اَمَّا بَعَدًا اِييِي وَ دِينِم.» ٣٧ پَطْرَسِ گُت: «آقا، سِيچِه ايسِه نِيئَرُم بِيَامِ وَ دِينِت؟ مِ جُونَمَه اِيئِم وَ رَت.» ٣٨ عِيسَى گُت: «جُونَتَه اِينِي وَ رَم؟ وَ رَاسِي، وَ تِ اِيگُم، نِهِي يَكِه قِرُوسِ بُنْگِ بِييَه، سَه دَقَه مَنَه حَاشَا اِيكِنِي.»

۱۴

مِ رَه وَ رَاسْتِي وَ حَيَاتِمِ

١ «دَلِ اِيشَا پَرِيشُونِ نَبُو. وَ خِدا اِيْمُونِ دَاشْتَه بِيَت؛ وَ مِ هَم اِيْمُونِ دَاشْتَه بِيَت. ٢ مِنه حُونَه بُو اَسْمُونِمِ ثُو زِيَادَه، اَنْدِي مَه وَ اِيشَا اِيگُم كِه ايرَم تَا چِييِي سِيَتُونِ اَمَايَه كُنْم؟ ٣ وَ اوسِه كِه رَتُم وَ چِييِي سِيَتُونِ اَمَايَه كِرْدُم، اُمِيلا اِيَامِ وَ اِيشَا نَه اِيئَرُم طِي حُم، تَا وَچِه كِه مِ هَسُمِ اِيشَا هَم بِيَت. ٤ چِييِي كِه مِ ايرَم رَشَه دُونِيَت.» ٥ تَوما وَشِ گُت: «آقا، اِيْمَا حَتِي ثُونِيمِ وَ كوچَه ايرِي، پَ چِطُو اِيئَرِيمِ رَه نَه بِيُونِيم؟» ٦ عِيسَى وَشِ گُت: «مِ رَه وَ رَاسْتِي وَ حَيَاتِمِ؛ هِيشَكِه غَيْرِ وَ واسِطَه

مو، نیایه طی بُو. ^۷ آر مَنه ایشناختیت، بُو مَنه هم ایشناختیت؛ اَمّا وَ یه واپس وّ نَه ایشناسیت وّ وَ نَه دبیته. ^۸ فیلیپس وّش گُت: «آقا، بُو نَه وَ ایما نِشون بییه، که همیه سی ایما بَبیه.» ^۹ عیسی وّش گُت: «فیلیپس، یِکلی وَخْتَه بی ایشانم، و هَنی مَنه نشناختی پی؟ کسی که مَنه دبیته، بُو نَه دبیته؛ پَ چطوره که ایگی "بُو نَه وّمون نِشون بییه"؟! ^{۱۰} مَه باور نیاری که م وَ بُویم وَ بُو وَ مَنه؟ گِلی که م وَ ایسا ایگم نَه وَ خمه، بلکم وَ بُویی یَه که مُم سکونت داره، وَ نَه که کارل خُشه آنجوم اییه. ^{۱۱} ای گپ مَنه باور کِنیت که مو مَنه بُویم وَ بُو مَنه مو؛ آندی سی او کارلی که کَرْدُم مَنه باور کِنیت.

^{۱۲} «وراسی، وَ ایسا ایگم، وّ که وَ م ایمون داشته بو، وّ هَم کارلی نَه که م ایگنم، ایگنه، و حتی کارلی گپوتر وَ و ایگنه، سی یکه م ایرم طی بُو. ^{۱۳} و هر چییی که وَ نوم م درخواس کِنیت، م وَنَه آنجوم اییم، تا بُو مَنه کُر جلال بچوره. ^{۱۴} آر چییی وَ نوم م وَم بخیت، وَنَه آنجوم اییم.

وعدۀ روح القدس

^{۱۵} «آر مَنه دوس داریت، خُکَمَل مَنه وَجا ایاریت. ^{۱۶} و م وَ بُو ایخوام وّ وّ یآوری د وَتون اییه که همیشه باتون بو، ^{۱۷} یعنی روح راستی که دنیا نیتره وَنَه قبول کینه، سی یکه نَه وَنَه ایبینه وَ نَه وَنَه ایشناسیه؛ اَمّا ایسا وَنَه ایشناسیت، سی یکه طی ایسا سکونت ایگنه وَ ابویسه مَنتون.

^{۱۸} «ایسا نَه بی کس نیئم؛ ایام طیتون. ^{۱۹} یچی د دنیا مَنه نیبینه، اَمّا ایسا ایبینیت، وَ سی یکه م زَنَدیم، ایسا هم زَنَدیی ایگنیت. ^{۲۰} مَنه او روز، ایقَمیت که مو مَنه بُویم وَ ایسا مَنه مو وَ مو مَنه ایسا. ^{۲۱} وّ که خُکَمَل مَنه داره وّ وّشون اطاعت ایگنه، وّ نَه که مَنه دوس داره؛ وّ که مَنه دوس داره، بُوم وّ نَه دوس داره و م هم وّ نَه دوس دارم وَ خَمَه وّش نِشون اییم.»

^{۲۲} یهودا، نَه آسخریوطی، وّش پُرسی: «آقا، چطوره که ایخی خَتَه وّمون نِشون بیی، اَمّا نَه وَ ای دنیا؟» ^{۲۳} عیسی جواب دا: «آر کسی مَنه دوس داشته بو، کلام مَنه وَجا ایاره، و بُوم وَنَه دوس داره، و ایما اییم طیش و باش زَنَدیی ایکنیم. ^{۲۴} وّ یکه مَنه دوس نیاره، کلام مَنه وَجا نیاره؛ و ای کلام که ایشنفیت وَ م نی، بلکم وَ بُویی یَه که مَنه بسی کرده.

^{۲۵} «ای چیبیلَه زمونی وَ ایسا گُتَم که هَنی بی ایشایم. ^{۲۶} اَمّا او یاور، یعنی روح القدس، که بُو وّ نَه وَ نوم م بسی ایگنه، وّ هَمه چییی نَه وَتون یای اییه و هر چییی که م وَتون گُتَم، وَ حوشتون ایاره. ^{۲۷} سی ایسا آرامش ایئم وَجا؛ آرامش خَمَه وَتون اییم. اوچییی که م وَتون اییم، نَه می آرامشی یَه که دنیا

وَتون اییه. دل ایشا پریشون و هراسون نبو. ^{۲۸} اِسْنُفْتِیتِ که وَتُون گُئِم، "م ایرَم، اَمّا دِبَارَه ایام طیتون." آر مَنَه دوس داشتیت، شایمون ایابییت که ایرَم طی بو، سی یکه بو و م گوتَره. ^{۲۹} ایسو یَنَه نهی یکه اِتْفَاق بِنْفَتَه وَتُون گُئِم، تا وختی اِتْفَاق اُفتا ایمون بیاریت. ^{۳۰} دَ بَیْشَتَر یه باتون گَب نیرُئِم، سی یکه حاکم ای دنیا که شیطونه اییه. و هِیچ قدرتی وَ ری م نِیاره؛ ^{۳۱} اَمّا م کارینه ایکنم که بو و م فرمون دایه، تا دنیا بیونه که بو نه دوس دارم. ایسه وَرِیسیت، پریم.

۱۵

م رَز حَقِیقِی یَم

^۱ «م رَز حَقِیقِی یَم و بُوم باغبونه. ^۲ هر کِلْغَه ای وَم که میوه نِیاره، وَنَه اییره، و هر کِلْغَه ای که میوه بیاره، وَنَه هَرَس ایکنه تا بیشتر میوه بیاره. ^۳ ایشا هَمِیسو وَ خاطر کلامی که وَ ایشا گُئِمه، پاکیت. ^۴ ویسیت مُئِم، و م هَم ایویسُم مَنَه ایشا. هَموطو که آر کِلْغَه نَوِیسَه مَنَه رَز نِیتره وَ حُش میوه بیاره، ایشا هَم آر نَوِیسیت مُئِم نِیتریت میوه بیاریت.»

^۵ «م رَزْم و ایشا کِلْغَه یَلِ وُ. کسی که ایویسه مُئِم و مو مَنَه وُ، یِکلی میوه ایاره؛ سی یکه جیا و م هِیچ نِیتریت کِنیت. ^۶ آر کسی نَوِیسَه مُئِم، می کِلْغَه ای یه که وِرَش ایین اوبال و خشک ایابو. کِلْغَه یَلِ خشک و ابییه نه جَم ایکنن و وِرشون ایین مَنَه تَش، ایسورَین. ^۷ آر ویسیت مُئِم و کلامم ویسه مَنَه ایشا، هر چیبی که ایخیت، درخواس کِنیت که سیتون کِرده ایابو. ^۸ جلالِ بُوم مَنَه یَنَه که ایشا یِکلی میوه بیاریت؛ وُ و ای صورت شاگرد م ایابییت.»

^۹ «هَموطو که بو مَنَه دوس داشته، م هَم ایشا نه دوس داشته؛ ویسیت مَنَه محبُئِم. ^{۱۰} آر حُکَمَلِ مَنَه نِگَه کِنیت، ایویسیت مَنَه محبُئِم؛ هَموطو که م حُکَمَلِ بُو حَمَه نِگَه کِرِدمه و ایویسُم مَنَه محبُئِش. ^{۱۱} ای گِپَلَه وَ ایشا گُئِم تا شایی مو مَنَه ایشا هَم بو و شایی ایشا کامل و ابو.»

^{۱۲} «حکم م یَنَه که یِگَه محبت کِنیت، هَموطو که م ایشا نه محبت کِرِدمه. ^{۱۳} محبتی بَیْشَتَر یه وجود نِیاره که کسی جونشه یَنَه وَ رَه دوسَلِش. ^{۱۴} دوسَلِ م ایشابیت آر اوچیبی که وَ ایشا حُکَم ایکنم، اَنجوم بییت. ^{۱۵} دَ ایشانه غلام نِخوئِم، سی یکه غلام وَ کارَلِ اربایش خَوَر نِیاره. بلکم ایشا نه دوس جَم ایخوئِم، سی یکه هر چیبی که وَ بُو اِسْنُفْتِیمه، ایشا نه وَش باخَوَر کِرِدمه. ^{۱۶} ایشا نَبِییت که مَنَه انتخاب کِرِدیت، بلکم م ایشا نه انتخاب کِرِدم و قرار دام تا بریت و میوه بیاریت و میوه ایشا ویسه، تا هر چه وَ بُو وَ نوم م درخواس کِنیت وَ ایشا عطا کِنه. ^{۱۷} حکم م وَ ایشا یَنَه که یِگَه محبت کِنیت.»

نفرت دنیا و پیرویل عیسی

۱۸ «آر دنیا و ایشا نفرت داره، و یای داشته بیت که نهی ایشا و م نفرت داشته. ۱۹ آر این دنیا بیبیت، دنیا ایشا نه می گسل خُش دوس داشت. اما سی پکه نه این دنیا بیبیت، بلکم م ایشا نه و دنیا انتخاب کَرِدمه، دنیا و ایشا نفرت داره. ۲۰ کلامی نه که و ایشا گُتم، و یای داشته بیت: "غلام و ارباب خُش نه گوثره." آر مننه زجر دان، ایشا نه هم زجر ایین؛ و آر کلام مننه نگه کَرِدن، کلام ایشا نه هم نگه ایکن. ۲۱ اما تموم اینگله و خاطر نوم مو بی ایشا ایکن، سی پکه کسی نه که مننه بسی کرده نیشناسن. ۲۲ آر نیومیه بییم و بی اونگل گپ نَرِیه بییم، گنایی نیاشتن؛ اما ایسه د بونه ای سی گنایشون نیارن. ۲۳ کسی که و م نفرت داشته بو، و بوم هم نفرت داره. ۲۴ آر ملی اونگل کارلی نکرده، بییم که غیر م هیشگه نکرده، گنایی نیاشتن؛ اما ایسو، بی پکه او کارله دینه، هم و مو و هم و بوم نفرت دارن. ۲۵ و ای صورت، کلامی که مننه تورات خُشون اومیه و انجوم خُش ایرسه که: "بی دلیل و م نفرت داشتن!"

۲۶ «اما وختی او یاور که و طی بو سی ایشا بسی ایکنم بیایه، یعنی روح راستی که و بو ایاء، و خُش درمورد م شهادت اییه. ۲۷ و ایشا هم بایس شهادت بییت، سی پکه و اول بی م بیبیت.»

۱۶

۱ «ای چیبیله و ایشا گُتم تا و ایمونتون تیقتیت. ۲ ایشا نه و کنیسه یل و رایین و در و حتی زمونی ایرسه که هرکه ایشا نه بکشه، فکر ایکنه خدا نه خدمت کرده. ۳ ای کارله ایکن، سی پکه نه بو نه ایشناسن، نه مننه. ۴ اینگله و ایشا گُتم تا وختی و سرتون اومه، و حوشتون بیا که ایشا نه آگا کرده بییم. اینگله و اول وتون نگُتم، سی پکه خُم باتون بییم.»

روح خدا چه ایکنه

۵ «ایسه ایرم طی کسی که مننه بسی کرده، و هیچ کویکتون نیپرسیت، "کوچه ایری؟" ۶ اما و خاطر ایشفتن گُلم، دلنون غم و بار و ابیه. ۷ و ای حال، م و ایشا راس ایگم که رتتم و نفعتونه. سی پکه آر نرم، او یاور نیایه طیتون؛ اما آر برم و نه بسی ایکنم طیتون. ۸ وختی و بیا، دنیا نه مجاب ایکنه که و خاطر گنا و صالح بین و داوری، تخصیرکاره. ۹ و خاطر گنا، سی پکه و م ایمون نیارن. ۱۰ و خاطر صالح بین، سی پکه ایرم طی بو و د مننه نیبیینیت. ۱۱ و خاطر داوری، سی پکه حاکم ای دنیا محکوم و ابیه.»

۱۲ «خیلی چیل دَ دارُم که وتون بگُم، اَمّا ایسه نیتَریت بَمیت. ۱۳ اَمّا وختی روح راستی بیا، ایشا نه وَ تمومی حقیقت رهبری ایکنه؛ سی پکه وَ وَ طرفِ خُش گپ نیزنه، بلکم اوچی بی نه که ایشنفه ایگُ وَ آینه بی ایشا گپ نیزنه. ۱۴ وَ مِنْه جلال اییه، سی پکه اوچی بی نه که این مِنْه ایگره، وَ ایشا اعلام ایکنه. ۱۵ هر چی بی که این بُو یه، این مِنْه. سی هَمیه گُم اوچی بی نه که این مِنْه ایگره، وَ ایشا اعلام ایکنه.»

عیسی شاگردل دلداری اییه

۱۶ «بعد پچی، دَ مِنْه نیبیت و بعد پچی دَ، اَمبلا مِنْه ایبیت.» ۱۷ اوسه په پاره ای وَ شاگردلش وَ یَک گُتن: «منظورش وَ ای گپ چنه که، "بعد پچی، دَ مِنْه نیبیت، و بعد پچی دَ، اَمبلا مِنْه ایبیت"؟ یا منظورش چنه وَ پکه ایگُ "سی پکه ایرم طی بُو"؟» ۱۸ پَ وَ یَک ایگُتن: «ای "پچی" که ایگُ، چنه؟ منظور وَ نه نیفیم؟» ۱۹ اَمّا عیسی که دونس ایخوان وَش سئوال کین؛ پَ وَشون گُت: «مه درمورد په بی یَک بحث ایکنیت که گُم، "بعد پچی، دَ مِنْه نیبیت، و بعد پچی دَ، اَمبلا مِنْه ایبیت"؟» ۲۰ وراسی، وَ ایشا ایگُم، ایشا شیون وَ زاری ایکنیت، اَمّا دنیا شایمون ایابو؛ ایشا غم وَ بار ایبیت، اَمّا غم ایشا ایبرگرده وَ شای. ۲۱ زن وَ موقی زیمون درد ایگشبه، سی پکه ساعت وَ رَسییه؛ اَمّا وختی بچش وَ دنیا اومه، درد خُشه دَ وَ یای نیاره، سی پکه شایمونه وَ پکه آیمی وَ دنیا اومه. ۲۲ وَ هَمی صورت، ایشا هم ایسه غم وَ باریت؛ اَمّا اَمبلا ایشا نه ایبیت وَ دل ایشا شایمون ایابو وَ هیشگه نیتَره او شای نه وَتون بسونه. ۲۳ مِنْه او روز، دَ چی وَ خُم نیخیت. وراسی، وَ ایشا ایگُم، هر چه وَ نوم م وَ بُو بخیت، وَنه وَتون اییه. ۲۴ تا ایسه وَ نوم م چیی نَخواسیته؛ بخیت تا بچوریت وَ شایتون کامل و ابو.»

۲۵ «اینگله بی مئل سیتون گُم؛ اَمّا زمونی ایرسه که دَ ایطو باتون گپ نیزنم، بلکم آشکارا درمورد بُو وَتون ایگُم. ۲۶ مِنْه او روز، وَ نوم م درخواس ایکنیت. وَتون نیگُم که م وَ طرفِ ایشا وَ بُو ایخوام، ۲۷ سی پکه بُو خُش ایشا نه دوس داره، سی پکه ایشا مِنْه دوس داریت وَ ایمون اوردیته که وَ طی خدا اومه. ۲۸ م وَ طی بُو اومم، وَ اومم مِنْه ای دنیا؛ وَ ایسه ای دنیا نه ول ایکنم وَ ایرم طی بُو.»

۲۹ اوسه شاگردلش گُتن: «ایسه آشکارا گپ ایرنی، نه بی مئل. ۳۰ ایسه دَ دونیم که وَ هَمه چی آگایی وَ حتی احتیاج نیاری کسی وَت بپُرسه. سی هَمیو، باور داریم که وَ طی خدا اومی پی.» ۳۱ عیسی وَشون گُت: «مه ایسه باور

داریت؟^{۳۲} ایسه زمونی ایرسه، و ورَاسی که همیسه رسییه، که پشک ایابیت و هر کویکتون ایریت و حونه ختون و منه تینا اینیت؛ اما م نه تینایم، سی یکه بو بی منه.^{۳۳} اینگله و ایشا گنم تا منم آرامش داشته بیت. منه دنیا سیتون رحمت هسی؛ اما دلتون قرص بو، سی یکه م و دنیا زور و ابییمه.»

۱۷

دِعی عیسی سی خُش

۱ بعد ای گپل، عیسی سیل آسمون که و گت: «بُو، ساعتش رسییه. کِرتَه جلال بییه تا کِرت هم تته جلال بییه.^۲ سی یکه ت اقتدار تموم آیمله و ش دایی پی تا و تموم اونگلی که و دسش دایی پی، حیات ابدی بویخشیه.^۳ و یه حیات ابدی، که تته، تینا خدی حقیقی، و عیسی مسیح که بسی کردی پی، بشناسین.^۴ م کاری نه که و دس م دی، و آخر رسندم، و ایطو تته و ری زمین جلال دام.^۵ پ ایسه ای بُو، ت هم منه منه حضور خت جلال بییه، و همو جلالی که نهی شروع دنیا طی ت داشتُم.»

۶ «م نوم تته و مردمی که و دنیا و م دی، آشکار کردُم. این ت بیین و ت اونگله و م دی، و کلامته نگه کردین.^۷ ایسه فمسنه که هر چیبی که و م بخشی پی، ورَاسی و طرف تته.^۸ سی یکه کلامی نه که و م دی، و شون دام، و اونگل ونه قبول کردین و خاطرجم و ابیین که و طی ت اوممه، و باور کردین که ت منه بسی کردی پی.^۹ دِعی م سی اونگله؛ م نه سی دنیا بلکم سی اونگلی دعا ایکنم که ت و م بخشی پی، سی یکه این تین.^{۱۰} هر چیبی که این منه، این تته و هر چیبی که این تته، این منه؛ و منه اونگل جلال جُسمه.^{۱۱} بیشتر په منه دنیا نیویسُم، اما اونگل هنی منه دنیاین؛ م ایام طیت. ای بُو قدوس، اونگلی نه که و م بخشی پی و قدرت نوم خت حفظ کُ، تا یک بون، همیطو که ایما یکیم.^{۱۲} م اونگله تا زمونی که باشون بییم، حفظ کردُم، و اونگل و قدرت نوم تو که و م بخشی پی، محافظت کردُم. هیچ کویکی و اونگل هلاک نوابی، غیر کِر هلاکت، تا نوشته مقدس آنجوم و ابو.^{۱۳} اما ایسه ایام طیت، و ای گپله زمونی ایگم که هنی منه دنیایم، تا و شایی م سرریز و ابون.^{۱۴} م کلام تته و شون دام، اما دنیا و شون نفرت داشت، سی یکه نه این دنیاین، همیطو که م نه این دنیایم.^{۱۵} م نیخوام که اونگله و ای دنیا بویری، بلکم ایخوام و او شریر حفظشون کنی.^{۱۶} اونگل نه این دنیاین، همیطو که م نه این دنیایم.^{۱۷} اونگله وقف حقیقت کُ؛ کلام ت حقیقتیه.^{۱۸} هموطو که ت منه بسی کردی و دنیا، م هم اونگله بسی ایکنم و دنیا.^{۱۹} م خمه و خاطر اونگل وقف ایکنم، تا اونگل هم

وقفِ حقیقت بون.»

^{۲۰} «درخواس مِ تِنَا نَه سِی اُونِگَلِه، بِلِکَم هَمِیْطُو سِی کَسَلِی یَه کِه وَ واسطَه پِیوَم اُونِگَل وَ مِ ایْمون ایارن، ^{۲۱} تا هَمَه یِک بون، هَموْطُو کِه تِ ای بُو مِیْمِی وَ مو مِیْنِه تو. طوری کُ کِه اُونِگَل هَم مِیْنِه ایما بون، تا دنیا باوَر کِیْنِه کِه تِ مِیْنِه بِسِی کِردِی پی. ^{۲۲} وَ مِ جِلالِی نَه کِه وَ مِ بَخْشِی، وَ شون بَخْشِیْمِ تا یِک وایون، هَموْطُو کِه ایما یِکِیْم. ^{۲۳} مو مِیْنِه اُونِگَل وَ تو مِیْنِه مو. طوری کُ کِه اُونِگَل هَم وَ بُن یِک وایون تا دنیا پِیوْنِه کِه تِ مِیْنِه بِسِی کِردِی پی، وَ اُونِگَلِه هَموْطُو دوس داشتی کِه مِیْنِه دوس داشتی. ^{۲۴} ای بُو، ایخوام اُونِگَلِی کِه وَ مِ بَخْشِی پی پی مِ بون، هَموچِه کِه مِ هِسْم، تا جِلالِ مِیْنِه بویین، جِلالِی کِه تِ وَ مِ بَخْشِی پی؛ سِی یِکِه نَهی شروع دنیا مِیْنِه دوس داشتی.»

^{۲۵} «ای بُو عادل، دنیا تِنَه نیشناسیه، اَمّا مِ تِنَه ایشناسم، وَ اینِگَل فَمِیْنِه کِه تِ مِیْنِه بِسِی کِردِی پی. ^{۲۶} مِ نوم تِنَه وَ شون شِناسنَدْم وَ ایشناسوْنْم، تا محبتی کِه تِ وَ مِ داشتی پی، مِیْنِه اُونِگَل هَم بو وَ مِ هَم مِیْنِه اُونِگَل بوم.»

۱۸

گرفتنار وایبین عیسی

^۱ عیسی بعد گُئِن ای گُپَل، بی شاگردلِش رَت وَ اولت دَرَه قدرون. وُچِه باغی بی، وَ عیسی وَ شاگردلِش رَتِن مِیْنِه باغ. ^۲ اَمّا یهودا، کسی کِه تسلیمِش کِه، وَ او جا باخوَر بی، سِی یِکِه عیسی وَ شاگردلِش چندین دَفَه وُچِه جَم وایبیه بیین. ^۳ پِ یهودا عِدِه ای وَ سربازل وَ هَم مأمورل کاهنل گِیو وَ عالِمَل فرقه فریسی نَه وَگِزَت، اومَه وُچو. اُونِگَل بی چراغ وَ مشعل وَ اسلَحَه رَسِیین وُچو. ^۴ عیسی، بی یِکِه دونس چه ایا وَ سرش، رَت چلو وَ وَ شون گُت: «کی نَه ایجوریت؟» ^۵ جواب دان: «عیسی ناصری نَه.» گُت: «مُئْم.» یهودا، کسی کِه تسلیمِش کِه هَم باشون وِیسا یِه بی. ^۶ وختی عیسی گُت: «مُئْم،» اُونِگَل پَساپَس رَتِن وَ اُفتان وَ زمین. ^۷ پِ پَدَفَدَه وَ شون پُرسی: «کی نَه ایجوریت؟» گُئِن: «عیسی ناصری نَه.» ^۸ جواب دا: «وَ ایشا گُئِم کِه خِم. پِ آر مِیْنِه ایخیت، بلیت اینِگَل بَرَن.» ^۹ پِنَه گُت تا اوچیبی کِه نَهاتر گُتَه بی وَ حقیقت بَرَسِه کِه: «هیچ کویکی وَ اُونِگَلِی نَه کِه وَ مِ بَخْشِی، وَ دَس نَدام.»

^{۱۰} اوسیه شمعون پطرس شمشیری نَه کِه داشت، گشی وَ ضربتی وَ خادم کاهن اعظم زَه وَ گوش راسِشَه بری. نوم او خادم مالخوس بی. ^{۱۱} عیسی وَ پطرس گُت: «شمشیر جَتَه غلاف کُ! مَه ناپس پیاله ای نَه کِه بُو وَ مِ داپه، بنوشم؟»

بازجویی و عیسی در برابر گپویل یهود و حاشا کردن پطرس

^{۱۲} اوسه سربازل، بی فرمنده خشون و مأمورل یهودی یل عیسی نه گرتین. اونگل دسلیشه بسین. ^{۱۳} و اول بُردن طی حنا که نهی قیافا کاهن اعظم بی. حنا خسی قیافا، کاهن اعظم او زمون بی. ^{۱۴} قیافا هَمو کسی بی که و یهودی یل سفارش که بختره په نفر سی تموم قوم یهود بمیره.

^{۱۵} شمعون پطرس و په شاگرد د هَم و دین عیسی روته و ابیین. و وچه که او شاگرد و آشنایل کاهن اعظم بی، پ بی عیسی رت منه حیاط حونه کاهن اعظم. ^{۱۶} اما پطرس ویسا پس در. اوسه او شاگرد د که و آشنایل کاهن اعظم بی، رت ودر و بی کنیزی که دربون بی، صبتت که و پطرس بُرد داخل. ^{۱۷} اوسه او کنیز دربون و پطرس پرسی: «مه ت هَم نه و شاگردل او مردی؟» پطرس جواب دا: «نه، نیسم.»

^{۱۸} هوا سرد بی. خادمل و مأمورل تشی بی زغال بُر کرده ببین و دورش ویسایه ببین و خشونه گرم ایگردن. پطرس هم بی اونگل ویسایه بی و خشه گرم ایکه.

^{۱۹} کاهن اعظم و عیسی درمورد شاگردل و تعلیمش پرسی. ^{۲۰} عیسی جواب دا: «م بی دنیا آشکارا گپ زمه و همیشه منه کنیسه و منه معبد که چی جم و ابیین تموم یهودی یله، تعلیم دامه و چیی منه خفا نگتیه. ^{۲۱} سیچه و م ایپرسی؟ و اونگل پیرس که گپل منه اشفنتیه! اونگل خوب دونن و شون چه گتیه.» ^{۲۲} وختی پنه گت، یکی و ناتورل که وچه ویسایه بی، تلنگوشی و ش زه و گت: «ایطو و کاهن اعظم جواب ای؟» ^{۲۳} عیسی جواب دا: «ار خلاف گتم، خلافمه ثابت ک؛ اما ار راس گتم، سیچه منه ایزنی؟» ^{۲۴} اوسه حنا و نه دس بسه بسی که طی قیافا، کاهن اعظم.

^{۲۵} منه هَمو حال که شمعون پطرس ویسایه بی و خشه گرم ایکه، په پاره ای و ش پرسیین: «مه نه ت هَم یکی و شاگردل وئی؟» و حاشا که و گت: «نه! نه و اونگلم.» ^{۲۶} یکی و خادمل کاهن اعظم که و خیشل او کسی بی که پطرس گوششه بریبه بی، گت: «مه م حُم، تنه باش منه او باغ ندیم؟» ^{۲۷} پطرس دباره حاشا که. هَمو دقه قروسی بُنگ دا.

محاکمه عیسی منه حضور پیلاتس

^{۲۸} عیسی نه و طی قیافا بُردن و کاخ فرمندان. گگون بی. اونگل خشون نرتین منه کاخ تا نجس وانبون و بترن شوم عید پسخ بخرن. ^{۲۹} اوسه پیلاتس اومه ودر طیشون و پرسی: «ای مرد و چه جرمی متهم ایکنیت؟» ^{۳۰} جواب دان،

گُئِن: «أَر مَجْرَم نَبِي وَتَ تَسْلِيمِش نِي كَرْدِيم.»^{۳۱} پيلاٽس وَشون گُت: «ايشا ختون وَ نَه بُويريت وَ بنا وَ شريعت ختون محاکمه کنيت.» يهودی يَل گُئِن: «ايشا اجازه اعدام کسی نه نياريم.»^{۳۲} وَ اِي تَرْتِيب گِبِ عيسی که گُته بی بی چطو مرگی بایس بمیره، أنجوم وابی.

^{۳۳} پِ پيلاٽس وَرگشت وَ کاخ وَ عيسی نه خواس، وَش گُت: «م ت پادشاه يهودی يَلی؟»^{۳۴} عيسی جواب دا: «پنه ت خت ايگی، يا بقیه درمورد م وَت گُته؟»^{۳۵} پيلاٽس جواب دا: «مه م يهودييم؟ قوم خُت وَ کاهنل گپو ننه وَم تسليم کَردينه؛ چه کَردي پی؟»^{۳۶} عيسی جواب دا: «پادشایی م نه وَ اِي دنيا يه. أَر پادشایی م وَ اِي دنيا بی، خادِملم ايچنگين تا وَ دَس يهودی يَل اسير نوابوم. اَمَّا پادشایی م نه وَ اِي دنيا يه.»^{۳۷} پيلاٽس وَش پُرسی: «پ ت پادشایی؟» عيسی جواب دا: «ت خت ايگی که م په پادشایم. سی پکه م سيبه وَ دنيا اوممه وَ سيبه وَ اِي دنيا پا نهامه تا وَ حقيقت شهادت بييم. پ هر کس که اين حقيقته، وَ گپل م گوش اييه.»^{۳۸} پيلاٽس پُرسی: «حقيقت چنه؟»

وَختی پنه گُت، دباره رت وَ دَر طی يهودی يَل وَشون گُت: «م هيچ دلیلی سی محکوم کَردين وَ نَجسُم.»^{۳۹} اَمَّا ايشا رسمی داريت که منه عيد پَسَح په زندانی نه سيتون آزاد کُنم؛ مه ايخيت پادشاه يهودی يَله آزاد کُنم؟»^{۴۰} اُونگل منه جواب قيره زَن: «وَو نه نه، بلکم باراباس آزاد کُ!» وَ باراباس په رازَن بی.

۱۹

حکم مصلوب کَردين عيسی

^۱ اوسيه پيلاٽس عيسی نه گُرَت، دستور دا شلاقش بَرزين.^۲ وَ سربازل تاجی وَ خار بافتن، نهان وَ سَرش وَ قبايی بَنُوش کَردين وَرَش،^۳ وَ ايبومن طيش، ايگُئِن: «سلام وَ تو، اِي پادشاه يهودی يَل!» وَ تَلنگوش وَش ايزن.
^۴ اوسيه پيلاٽس پَدَفَدَه اومه وَ دَر وَ وَ گپو يَل يهودی يَل گُت: «ايسه وَ نه ايارم وَ دَر طيتون تا بيونيت که م هيچ جرمی سی محکوم کَردينش نَجسُم.»^۵ اوسيه عيسی تاج خار وَ سَرش وَ قبايی بَنُوش وَ وَرَش اومه وَ دَر. پيلاٽس وَشون گُت: «سيل کنيت په هَمو آيمه!»^۶ وَختی کاهنل گپو وَ ناتورل معبد وَ نه دين، قيره زَن، گُئِن: «وَو صليبيش کُ! وَ صليبيش کُ!» پيلاٽس وَشون گُت: «ايشا ختون وَ نَه بُويريت وَ صليبيش کنيت، سی پکه م دلیلی سی محکوم کَردينش نَجسِمه.»^۷ يهودی يَل منه جواب وَ گُئِن: «ايشا په حکم وَ شريعتمون داريم که بنا وَ او حکم وَ بایس بمیره، سی پکه ادعا ايکنه کَر خدایه.»

^۸ وختی پیلاتس پنه اِسْتَفْت، بیشتر هراسون وابی، ^۹ و دِبَارَه وَرگشت مِنه کاخ و عیسی پُرسی: «تِ وَ کَوْچَه اومی پی؟» اما عیسی جوابی وَش نَدا. ^{۱۰} اوسه پیلاتس وَش گُت: «وَم هِیچ نیگی؟ مَه نُونی م قدرت دارم آزایت کُنم و هم قدرت دارم و صلیب کُنم؟» ^{۱۱} عیسی گُت: «هیچ قدرتی و م نیاشتی، آر و بالا و ت دایه نواییه بی؛ سی همیو، گناه و که مَنه تسلیم تِ که، مَهلی گپوتره.» ^{۱۲} بَعْدُ و پیلاتس تلاش که آزایش کینه، اما یهودی یل قیره زَن گُتِن: «آر ای مرد آزاد کینی، نه دوس امپراتوری. هرکه خَشَه پادشا کینه، و ضد امپراتور ویسایه.»

^{۱۳} وختی پیلاتس ای گپله اِسْتَفْت، عیسی نه اُورد وَدَر و خُس نَشَس و جایگا داوری، مِنه چپی که و «سنگفرش» معروف بی، اما و زونه آرامی که زونه یهودی یله وَش ایگُن «جَباتا». ^{۱۴} او روز، روز آمایه و ابیین سی روز عید پَسَح و نَزنگِ ظَهر بی. پیلاتس و یهودی یل گُت: «یه هم پادشاه ایشا!» ^{۱۵} اونگل قیره زَن: «و نه و بین بُویر! و نه و بین بُویر و و صلیب کُ!» پیلاتس گُت: «مه پادشاهونه و صلیب کُنم؟» کاهنل گپو جواب دان: «ایما پادشایی غیر امپراتور نیاریم.» ^{۱۶} عاقبت پیلاتس عیسی نه دا و دَس اونگل تا و صلیب کِن.

و صلیب و ابیین عیسی

اوسه عیسی نه گِرْتِن، بُردِن. ^{۱۷} عیسی صلیب و کولش رَت وَدَر، و طرف چپی و نوم جمجه که و زون آرامی وَش ایگُن جُلُتا. ^{۱۸} وچَه و نه و صلیب کِردِن. باش دِ نَفَر دَ هَم و دِ طَرَفَش و صلیب و ابیین و عیسی مابینشون بی. ^{۱۹} و دستور پیلاتس کتیه ای نوشتن و ونه زَن بالی صلیب. سرش نوشته و ابیین بی: «عیسی ناصری، پادشاه یهود. ^{۲۰} خیلی و یهودی یل او کتیه نه خوندن، سی پکه چپی که عیسی و صلیب و ابی نَزنگِ شهر بی و او کتیه و زون آرامی و لاتین و یونانی نوشته و ابیین بی. ^{۲۱} پ کاهنل گپو یهود و پیلاتس گُتِن: «ننویس "پادشاه یهودی یل"، بلکم بنویس ای مرد گته که م پادشاه یهودی یلم.» ^{۲۲} پیلاتس جواب دا: «اوچییی که نوشتم، نوشتم.»

^{۲۳} وختی سربازل عیسی نه و صلیب کشیین، جومه یل و نه و گِرْتِن، چار بهرش کِردِن و هر کویکی بهری و گِرْتِن. و جومه زرین و نه هم اسن. اما او جومه درز نیاشت، بلکم په دَس و بالا تا دومن بافته و ابیین بی. ^{۲۴} اوسه و یک گُتِن: «پنه پَرَه نَکنیم، بلکم فِش بوییم تا بینیم این کی ایابو.» و ای ترتیب نوشته مقدس و حقیقت رسی که:

«جومه یلمه بین خِشون بَهر کِردن

و سی جومه زریم فش بسین.»

پَ سربازل همی کار کِردن.

^{۲۵} نزننگ صلیبِ عیسی، دی عیسی و دبی دیش، و هم مریم زن کلویاس و مریم مجدلیه و یسایه بیین. ^{۲۶} وختی عیسی دی، دیش و یسایه طی او شاگردی که دوسیش داشت، و دیش گُت: «ای زن، سی کُ په کِرتِه». ^{۲۷} اوسیه و او شاگرد هم گُت: «سی کُ په دیتِه.» و او ساعت، او شاگرد، و نه بُرد و حوئش.

مرگ عیسی

^{۲۸} اوسیه عیسی آگا و پیکه همه چی و آنجوم رسییه، سی پیکه نوشته مقدس و حقیقت برسه، گُت: «تشمه». ^{۲۹} وچه ظرفی بی پُر و شراب ترشییه. پَ ابری کِردن منه شراب و نهان سر کلخه ای و زوفا، بُردن نزننگ دهونش. ^{۳۰} وختی عیسی شرابه مزه که، گُت: «و آنجوم رسی.» اوسیه سرشه پس دومن و روح خشه تسلیم که.

^{۳۱} او روز، روز آمایه و ابیین سی عید پَسح بی، و صباش، شبات گپو بی. و وچه که گپویل یهود نیخواسن جنازیل تا صباش و یسه ری صلیب، و پیلانُس خواسن تا بینی یل او سه نَفَر بَشکین و جنازلیشونه و صلیب بیارن دومن. ^{۳۲} پَ سربازل اومن و بینی یل اولین نَفَر و او یکی دَ نه، که بی عیسی و صلیب و ابییّه بیین، ایشگان. ^{۳۳} اما وختی رسیین و عیسی و دبین مُرده، بینی یل و نه نشگان. ^{۳۴} اما یکی و سربازل نیزه ای که منه پلش، که همو دَقه خین و او وش رو که. ^{۳۵} و که پنه دی، شهادت ابیه تا ایشا هم باور کنیت. شهادت و راسه و دونه که حقیقته ایگ. ^{۳۶} تموم اینگل اتفاق اُفتا تا نوشته مقدس و حقیقت برسه که: «هیچ پکی و هسلش نیشکینه.» ^{۳۷} و هم جیی دَ و نوشته مقدس که ایگ: «سبیل ایکنین و کسی که، نیزه وش زن.»

دفن کِردن عیسی

^{۳۸} اوسیه یوسف، اهل رامه، و پیلانُس اجازه خواس که جنازه عیسی نه وگره. یوسف و پیرویل عیسی بی، اما قایمکی، سی پیکه و یهودی یل زلش ایرت. پیلانُس وش اجازه دا. پَ اومه، جنازه عیسی نه وگرت. ^{۳۹} نیکودیوس هم که نهاتر شبانه رته بی طی عیسی، اومه و بی خُش پنجاه لیتر صدر و کافور قاطی و ابییّه اُرد. ^{۴۰} اوسیه اونگل جنازه عیسی نه وگرتین، و نه و رسم کفن و دفن یهود بی عطرلی پیچنان منه کفن. ^{۴۱} وچه که عیسی و صلیب

وابی، باغی بی و منه او باغ مقبره تازه ای بی که هنی مُرده ای مینش نهاییه
 نوابییه بی. ^{۴۲} پ سی پکه روز آمایه و ابیین یهودی یل بی و او مقبره هم
 نزنک بی، جنازه عیسی نه نهان مینش.

۲۰

مقبره خالی

^۱ منه اولین روز هفته، گگون، موقی که هوا هنی تاریک بی، مریم مجدالیه
 اومه و مقبره و دی که برد و جلوش و گزته و ابییه. ^۲ اوسه منه حالی که
 ایڈویس رت طی شمعون پطرس و او شاگرد د که عیسی دوسش داشت، و
 وشون گت: «آقامونه و مقبره بُردیه و نُونیم نهانشیه کوچو.» ^۳ اوسه پطرس بی
 او شاگرد د اومن و در، رای و ابیین و طرف مقبره. ^۴ و هر دتاشون بی یک
 ایڈویسین؛ اما او شاگرد د تندتر رت، اُفتا نهی پطرس و اول رسی و مقبره.
^۵ اوسه خَل و ابی، سیل که و دی که پارچه یل کفن و چنه، اما نرت منه مقبره.
^۶ شمعون پطرس هم و دین و اومه و رت منه مقبره، دی که پارچه یل کفن
 و چنه، ^۷ اما دسمالی که دور سر عیسی بسنه بیین طی پارچه یل کفن نبی، بلکم
 جیاگونه تا و ابییه و جیی د نهاییه و ابییه. ^۸ اوسه او شاگرد د هم که اول رسییه
 بی و مقبره، اومه داخل و دی و باور که. ^۹ سی پکه هنی نوشته مقدس ه
 نَقَمَسَه بیین که و بایس و مُردیل زنده و ابو. ^{۱۰} اوسه او دتا شاگرد و رگشتین و
 حوتشون.

ظاهر و ابیین عیسی و مریم مجدالیه

^{۱۱} اما مریم، و در، نزنک مقبره و یسایه بی و ایگریوس. و بی گریوه خَل
 و ابی تا سیل منه مقبره کینه. ^{۱۲} اوسه دتا فرشته نه دی که جومی سفی و رشون
 بی و نشسه بیین و چه که جنازه عیسی نهاییه و ابییه بی، یکی و چی سرش و
 یکیده و چی پایش. ^{۱۳} فرشته یل وش گتن: «ای زن، سیچه ایگریوی؟» و
 جواب دا: «آقامه بُردیه و نُونم نهانشیه کوچو.» ^{۱۴} وختی پنه گت، و رگشت و
 عیسی نه دی که و چه و یسایه، اما و نه نشناخت. ^{۱۵} عیسی وش گت: «ای زن،
 سیچه ایگریوی؟ کی نه ایجوری؟» مریم و گمون پکه باغبونه، گت: «آقا، آر
 ت و نه و گرتی پی، و م بگ نهیسه کوچو تا برم و و نه و گرم.» ^{۱۶} عیسی صیا
 ره: «مریم!» مریم و رگشت و طرفش و و رُون آرامی گت: «رَبُونی!» استاد!
^{۱۷} عیسی وش گت: «و م دس نزه، سی پکه هنی نرتیمه بالا طی بو. بلکم بره
 طی ککایلم و وشون بگ که ایرم بالا طی بو خُم و بو ایشا و خدی خُم و خدی

ایشا.»^{۱۸} مریم مجدلیّه رت و شاکردل خور دا که «خداوند دبیمه!» و هر چیبی که وش گته بی، وشون گت.

ظاهر و ابیین عیسی و شاکردل

^{۱۹} تنگ پَسین همو روز، که اولین روز هفته بی، اوسه که شاکردل دور یک بیین و درل و زلی یهودی یل قلف بی، عیسی اومه و ملاشون ویسا و گت: «سلام و ایشا!»^{۲۰} وختی ینه گت، دسل و پلی خشه وشون نشون دا. شاکردل بی دیین خداوند شایمون و ابیین.^{۲۱} عیسی دباره وشون گت: «سلام و ایشا! هموطو که بو منه بسی که، م هم ایشا نه بسی ایکنم.»^{۲۲} وختی ینه گت، وشون هف که و فرمایش که: «روح القدسه بگریت.»^{۲۳} آر گنایل کسی نه بوخشیت، وشون بخشیه ایابو؛ و آر گنایل کسی نه نبخشیه بلیت، نبخشیه ایویسه.»

عیسی و توما

^{۲۴} موقی که عیسی اومه، توما، یکی و او دوازه نفر، که وش چملو هم ایگتن، باشون نبی.^{۲۵} پ باقی شاکردل وش گتن: «خداوند دبیمه!» اما و وشون گت: «تا خم چی میخله منه دسلش نیبیم و پنجه خمه نئم و چی میخل و دس خمه نکم منه سیمی پلش، باور نیکنم.»^{۲۶} بعد هشت رو، شاکردل عیسی دباره منه حونه بیین و توما هم باشون بی. در حالی که درل قلف بی، عیسی اومه و ملاشون ویسا و گت: «سلام و ایشا!»^{۲۷} اوسه و توما گت: «پنجه خته ینه ویجو و سیل دسلم ک، و دس خته بیار چلو و بل منه سیمی پلیم. بی ایمون نبو، بلکم باور داشته بو.»^{۲۸} توما وش گت: «خداوند مو و جدی مو!»^{۲۹} عیسی گت: «مه سی پکه منه دبیی باور کردی؟ خش و حال اونگلی که ندییه، ایمون ایرن.»

هدف ای کتاب

^{۳۰} عیسی پکلی نشونه یل و معجزه یل د منه حضور شاکردل آنجوم دا، که منه ای کتاب نوشته نوابییه.^{۳۱} اما اینگل نوشته وابی تا ایمون بیاریت که عیسی همو مسیح موعود، کر خدایه، و تا بی ای ایمون، منه نوم و حیات داشته بیت.

۱ بعد ای اتفائل، عیسی پدَفده خِشَه هیبی دریاچه تیریه و شاگردل نشون دا. و ابطو خِشَه نشون دا: ۲ په رو شمعون پطرس، تومای معروف و چملو، نتنائیل و مردمون قانای جلیل، کُرل زبدی و دتا شاگرد د بی یک بیین. ۳ شمعون پطرس و شون گت: «م ایزم سی ماهی گرتن.» اونگل گن: «ایما هم بات ایییم.» اوسه رتن ودر، سوار قایق وایین. اما منه او شو چیی نگرتن. ۴ گگون، عیسی ویسا هیبی خشکی؛ اما شاگردل نفمین که عیسی یه. ۵ عیسی و شون گت: «ای بچه یل، چیی سی خردن نیاریت؟» جواب دان: «نه!» ۶ گت: «تور وریبیت و طرف راس قایق، که ایجوریت.» اونگل ای کار کِردن و و زیادی ماهی نیترسین تور بگشین منه قایق. ۷ شاگردی که عیسی دویس داشت، و پطرس گت: «خداوند!» شمعون پطرس وختی اشنفت که خداوند، درجا جومشه پیچنا دور خُش - سی پکه ونه و ورش درآورده بی - و خِشَه وردا منه دریاچه. ۸ اما باقی شاگردل بی قایق اومن، درحالی که تور پر ماهی نه بی خِشون ایگشیین، سی پکه فاصله اونگل بی خشکی حدود صد متر بی.

۹ وختی رسیین و خشکی، دیین تَنشی بی زغال بر واییه و ماهی نهاییه واییه سرش، و نون هم هسی. ۱۰ عیسی و شون گت: «و او ماهی یل که همیسه گرتیت، بیاریت.» ۱۱ شمعون پطرس رت منه قایق و تور گشی و خشکی. تور پر بی و ماهی یل گپو، و تعداد صد و پنجاه و سه ماهی. و بی پکه تعداد ماهی یل تا ای حد زیاد بی، تور پره نوایی. ۱۲ عیسی و شون گت: «بیبیت ناشتا بخریت.» هیچ کویکی و شاگردل زله نکه وش پُرسه، «ت کییی؟» سی پکه دویسین که خداوند. ۱۳ عیسی اومه چلو، نونه وگرت و دا و اونگل، و همیطو ماهی نه. ۱۴ په سومین دَقه بی که عیسی بعد زنده وایین و مُردیل خِشَه و شاگردلش نشون ایدا.

صُبِت کِردنِ عیسی بی پطرس

۱۵ بعد ناشتا، عیسی و شمعون پطرس پُرسی: «ای شمعون، کِر یونا، مه بیشتر اینگل منه محبت ایکنی؟» و جواب دا: «بله خداوند؛ ت دونی که دویس دارم.» عیسی وش گت: «و بَره یل م غذا بییه.» ۱۶ دَقه دُوم عیسی وش پُرسی: «ای شمعون، کِر یونا، مه منه محبت ایکنی؟» جواب دا: «بله خداوند؛ دونی که دویس دارم.» عیسی گت: «میشل منه چپونی ک.» ۱۷ دَقه سِوم عیسی وش گت: «ای شمعون، کِر یونا، مه منه دوس داری؟» پطرس و پکه عیسی سه دَقه وش پُرسی، «مه منه دوس داری؟» اُز رده وای و جواب دا:

«ای خداوند، تِ وَ هَمَه چیی آگایی؛ تِ دونی که دوست دارم.» عیسی گُت: «و میشل م برس. ^{۱۸} وراسی، وَ تِ ایگم، زمونی که جَوونتر بییی قَدِ خَتَه اییسی و ایرتی هر جا که ایخواسی؛ اما وختی پیر وایی دَسَلتَه واز ایکنی و پکیده قَدِ تَنَه ایبندِه، ایبَرنتِ وَ چیی که نیخی.» ^{۱۹} عیسی بی ای گپ وَ چطو مُردیش اِشارَه ایکه، که پطرس بی وَ خِدا نَه جلال ایدا. اوسِه عیسی وَش گُت: «وَ دین م بیو.»

^{۲۰} اوسِه پطرس وَرگشت و دی او شاگردی که عیسی دوسش داشت ایا وَ دینشون. وَ هَموه بی که مِنْه وختِ شوم تکی زَیه بی وَ سینَه عیسی وَش پُرسییه بی، «آقا، کیه که تَنَه تسلیم دشمن ایکنه؟» ^{۲۱} وختی پطرس وَ نَه دی، وَ عیسی پُرسی: «آقا، پَ وَ چه ایابو؟» ^{۲۲} عیسی وَش گُت: «أر بخوام تا وَرگشتنم باقی وِیسه، وَ تِ چه؟ تِ وَ دین م بیو!» ^{۲۳} پَ ککایل گمون کِردن که او شاگرد نیمیره، در حالی که عیسی وَ پطرس نَگُت که وَ نیمیره، بلکم گُت: «أر بخوام تا وَرگشتنم باقی وِیسه، وَ تِ چه؟»

^{۲۴} په هَمو شاگردِه که وَ ای چیبیل شهادت اییه وَ اینگله نَوشته. ایما دونیم که شهادتِ وَ راسِه.

خاتمه

^{۲۵} عیسی پکلی کارل دَ هم که، که آر یَک وَ یَک نَوشته ایایی، گمون نیکم حتی تمومی دنیا هم چی او نَوشته یَلَه داشت.